



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

51-е пленарное заседание

Вторник, 13 ноября 2001 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: Г-н Хан Сын Су (Республика Корея)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Выступление премьер-министра и министра иностранных дел Содружества Доминики Достопочтенного Пьера Чарлза

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас заслушает выступление премьер-министра и министра иностранных дел Содружества Доминики.

Премьер-министра и министра иностранных дел Содружества Доминики достопочтенного Пьера Чарлза сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-английски*): Я с удовольствием приветствую премьер-министра и министра иностранных дел Содружества Доминики Его Превосходительство достопочтенного Пьера Чарлза и предлагаю ему выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Чарлз (Доминика) (*говорит по-английски*): Для меня большое удовольствие и честь выступать перед Ассамблеей от имени правительства и народа Содружества Доминики. Хочу поздравить Вас, г-н Председатель, и Вашу страну — Республику Корея — с избранием на высокий пост Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден в том, что Ваше проверенное дипломатическое искусство хорошо послужит Вам

при руководстве работой Генеральной Ассамблеи и сделает ее эффективной и целенаправленной. Ваш непосредственный предшественник г-н Харри Холкери полностью заслуживает нашей признательности за очень умелое руководство Саммитом тысячелетия и пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Позвольте мне также поздравить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана с избранием на второй срок и с присуждением ему и Организации Объединенных Наций Нобелевской премии мира.

Эти общие прения проходят в необычной обстановке. Ужасные террористические акты 11 сентября 2001 года причинили многим людям большое горе и трагическим образом изменили их жизнь. От имени правительства и народа Содружества Доминики я должен вновь выразить глубочайшие соболезнования правительству и народу Соединенных Штатов Америки и всем семьям погибших, включая тех, кто потерял близких в результате падения самолета, следовавшего рейсом 587, и заявить им о нашей полной поддержке и солидарности.

Эти акты отозвались громким эхом в районах, далеких от города Нью-Йорка, Вашингтона, О.К., и Пенсильвании, привели к ухудшению социально-экономических условий и серьезно подорвали усилия, направленные на решение многих задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций и международным сообществом. Одним словом, так

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

или иначе и в большей или меньшей степени все мы жертвы этих террористических актов, совершенных в Соединенных Штатах Америки два месяца назад.

Содружество Доминики безоговорочно осуждает, безусловно, самый серьезный из террористических актов нашего времени. Мы решительно согласны с чувствами и мандатами резолюций 1368 (2001) и 1373 (2001) Совета Безопасности и резолюции 56/1 Генеральной Ассамблеи, которые призывают международное сообщество предпринять единые и совместные действия для предотвращения и искоренения актов терроризма. Мы понимаем необходимость осуществления права на самооборону при достижении этих целей и поддерживаем действия, предпринимаемые для привлечения к ответственности тех, кто совершал, организовывал и спонсировал террористические акты от 11 сентября 2001 года.

Осознавая важность международного сотрудничества в борьбе с терроризмом, Доминика приступила к созданию целевой группы для осуществления необходимых законодательных и исполнительных мер во исполнение резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. Но для того, чтобы контртеррористические меры, механизмы и стратегии были эффективными и могли действовать и после нынешнего кризиса, они должны опираться на всесторонний подход, который призван создавать и укреплять, через посредство Организации Объединенных Наций, правовые рамки борьбы с международным терроризмом, а также должны дополняться напряженными усилиями, направленными на улучшение социально-экономических условий, негативно влияющих на бедных и обездоленных.

Помимо непосредственного воздействия на вопросы мира и безопасности, события 11 сентября оказали значительное влияние на глобальную экономику, ускорив ее замедление, что имеет особенно тревожные последствия для небольших развивающихся стран, таких как Содружество Доминики. В Карибском регионе серьезный ущерб нанесен жизненно важным секторам нашей экономики, таким как туризм, финансовый сектор и сельское хозяйство. Фактические и прогнозируемые потери рабочих мер в регионе исчисляются тысячами, и для тех стран, которые уже испытывали финансовые трудности, перспективы повышения безработицы и снижения доходов представляют явную угрозу.

Проблема усугубляется серьезной обеспокоенностью в отношении того, что в борьбе против терроризма и в кампании по осуществлению контртеррористических мер некоторые области, в которых развивающиеся страны Карибского региона имеют сравнительное преимущество, такие как сектор финансовых услуг, могут подвергнуться чрезмерному давлению и несправедливым санкциям и обвинениям в причастности к незаконной деятельности, такой как «отмывание денег». Мы убеждены в том, что вопросы адекватно регулируемой, составительной налоговой юрисдикции должны рассматриваться отдельно от вопросов незаконной деятельности, такой как «отмывание денег». Содружество Доминики по-прежнему твердо привержено борьбе с международным терроризмом в той же мере, в какой мы стремимся обеспечить, чтобы наш сектор финансовых услуг, один из основных столпов нашей экономической деятельности по диверсификации, не оказывал поддержки лицам, занимающимся преступной деятельностью по финансированию терроризма.

Нынешние усилия по борьбе с международным терроризмом очень важны, и наше внимание к этой деятельности вполне оправданно. Однако есть и другие аспекты глобальной повестки дня, которые должны привлекать внимание международного сообщества и Организации Объединенных Наций. Их нельзя отодвигать на задний план. Они включают в себя широкий круг экономических, социальных, политических и гуманитарных проблем, с которыми изо дня в день сталкиваются, большей частью, бедные и обездоленные слои нашего мира. Более того, некоторые из них, скорее всего, будут усугублены в результате борьбы с терроризмом, и их успешное решение будет и далее оставаться важнейшей задачей Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

В прошлом году на Саммите тысячелетия было достигнуто общее согласие по вопросам, которые нуждаются в неотложном внимании, и по целям, которых необходимо достичь. Год спустя эти цели, похоже, так же далеки, как и прежде. Как представляется, на всех фронтах отсутствует достаточная решимость. Достижению поставленной цели по сокращению на 50 процентов к 2015 году числа людей, живущих в нищете по всему миру, мешает постоянная нерешительность в усилиях по устранению коренных причин нищеты. Вклад промышлен-

но развитых стран является крайне недостаточным, а необходимая корректировка стратегий международных финансовых учреждений реализуется медленно. Результатом этого является более медленный, чем этого хотелось бы, прогресс в деле создания и поддержания благоприятных условий для более эффективного осуществления проектов по снижению уровня нищеты.

Недостаток решительности проявляется и в других областях. Сегодня, год спустя после Саммита тысячелетия и спустя полгода после специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, международное сообщество, похоже, утратило интерес к кризису, который Генеральный секретарь назвал самой серьезной проблемой здоровья людей нашего времени. По прошествии некоторого времени после специальной сессии проблемы ВИЧ/СПИДа перестали выноситься на передние полосы газет и привлекать общественное внимание, однако в прошлом году эта болезнь унесла жизни миллионов людей и осиротила миллионы детей в странах Африки к югу от Сахары, где по-прежнему сохраняются самые высокие темпы инфицирования. Карибский регион не намного отстает от них, занимая второе место.

Совершенно ясно, что Глобальный фонд по вопросам здоровья и СПИДа, созданный по предложению Генерального секретаря, не может достичь своего целевого показателя по мобилизации средств в объеме 7–10 млрд. долл. США и не сможет достигнуть цели прекращения распространения ВИЧ/СПИДа к 2015 году, провозглашенной мировыми лидерами на Саммите тысячелетия. Большинство людей, зараженных ВИЧ/СПИДом, проживает в развивающихся странах, и, считается, что высокий уровень инфицирования ВИЧ/СПИДом является следствием нищеты. Размах этой проблемы оказывает огромное влияние на экономическое развитие, сокращение масштабов нищеты и усилия по повышению уровня жизни в развивающихся странах. Всем хорошо известно, что международное сотрудничество в целях развития играет решающую роль в развитии механизмов, необходимых для обеспечения повышения конкурентоспособности торговли развивающихся стран, укрепления финансовой системы и развития людских ресурсов, однако, достижению этой цели, безусловно, препятствует тенденция к снижению объема официальной помощи в целях развития (ОПР).

Заместитель Председателя г-н Орельяна Рохас (Гватемала) занимает место Председателя.

Мы вновь являемся свидетелями отсутствия приверженности выполнению провозглашенных целей. Общеизвестно, что если бы промышленно развитые страны выполнили свои обязательства в отношении выделения в рамках официальной помощи в целях развития средств в объеме 0,7 процента от их валового национального продукта (ВНП), то страны развивающегося мира могли бы дальше продвинуться в решении большинства стоящих перед ними проблем. Вместо невыполненных обязательств развивающимся странам рекомендуют больше полагаться на прямые иностранные инвестиции, большая часть которых минует наиболее нуждающиеся и мелкие экономические системы. Содружество Доминики относится к категории государств, для которых официальная помощь в целях развития имеет жизненно важное значение для развития их экономики. Именно поэтому Содружество Доминики и другие государства нашего региона придают столь большое значение созыву Международной конференции по финансированию развития, которая состоится в Мексике 18–22 марта 2002 года. С учетом глобальных перемен, оказывающих негативное влияние на экономику развивающихся стран, Конференция даст нам возможность оценить степень влияния сокращения объема официальной помощи в целях развития и создать новые механизмы для финансирования развития.

В течение последних нескольких лет в рамках различных форумов, и в частности во Всемирной торговой организации (ВТО), мы призывали к официальному признанию особых проблем, с которыми сталкиваются малые уязвимые экономики. Мы опасаемся, что без такого признания малые островные государства не смогут полностью присоединиться к многосторонней торговой системе в условиях глобализованного мира. Наши опасения подтверждаются как общим низким уровнем показателей малых государств в рамках соглашений ВТО, так и весьма авторитетным докладом Всемирного банка и Секретариата Содружества, посвященного вопросу о небольших размерах стран и их уязвимости. Уникальные особенности малых уязвимых экономик, на которые указывают многочисленные исследования, четко указывают на проблемы, с которыми сталкиваются эти экономики, стремящиеся расширить

свои возможности в области развития и приспособиться к процессу либерализации и глобализации. Многие из этих экономик находятся на распутье. Реальность состоит в том, что торговые льготы уменьшаются, потоки официальной помощи уменьшаются, а традиционные связи с бывшими партнерами ослабевают. Поэтому для предотвращения дальнейшей маргинализации малых экономик необходимо предпринять соответствующие шаги в рамках многосторонней торговой системы и в других областях в целях решения проблем, стоящих перед этими экономиками, и обеспечения их роста и развития.

Исключение Китайской Республики на Тайване из Организации Объединенных Наций теряет всякий смысл в современную эпоху глобализации и взаимозависимости, в особенности в свете того, что это суверенное государство с демократически избранным правительством занимает семнадцатое место в мире среди наиболее крупных экономических систем, пятнадцатое место по объему международной торговли, восьмое место среди иностранных инвесторов, четвертое место по величине резерва иностранной валюты и третье место по объему экспорта информационно-технологической продукции (ИТ). Содружество Доминики не намерено вмешиваться во внутренние дела государств-членов, и наши действия не следует истолковывать таким образом. Мы всего лишь призываем к обеспечению справедливости в отношении 23 миллионов людей, проживающих в Китайской Республике на Тайване, и призываем к признанию того, что они, также как граждане любой другой страны, имеют право на обеспечение справедливости в международных вопросах по отношению к себе.

11 сентября 2001 года, несомненно, запомнится нам из-за ужасающего характера террористических актов, бессмысленной гибели огромного числа людей, больших материальных разрушений и вынужденного признания нашей общей уязвимости. Однако проявленные героизм, исключительная стойкость и самоотверженность рядовых людей и торжество человеческого духа над наихудшим проявлением зла, дают нам основания надеяться, что при наличии самоотверженной приверженности мы сможем построить для всего человечества мир, который будет значительно лучше, чем тот, в котором

мы сегодня живем. Начинать действовать следует сейчас.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра и министра иностранных дел Содружества Доминики за его выступление.

Премьер-министра и министра иностранных дел Содружества Доминики distinguished Пьера Чарльза сопровождают с трибуны.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Греции г-ну Георгиосу Папандреу.

Г-н Папандреу (Греция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить Председателя г-на Хан Сун Су в связи с его избранием, а также выразить глубокую признательность его предшественнику г-ну Холкери за превосходную работу в прошлом году.

Нации, входящие в состав этой Организации, сегодня пытаются разработать проект всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом, что является трудной, но совершенно необходимой задачей. Несмотря на то, что мы, быть может, пока еще не пришли к согласию относительно определения терроризма, тем не менее, мир почти единодушно осудил события, произошедшие 11 сентября. Мир продемонстрировал солидарность с американским народом, правительством Соединенных Штатов и президентом Бушем. Это подчеркнуло простую истину и единодушное признание того, что это был акт, направленный против человечества, что это было преступление против ценностей, которые дороги каждому человеку и каждому обществу, и что справедливость непременно восторжествует.

Эта трагедия стала источником новой моральной силы, она послужила боевым призывом к изменению нашего мира, призывом к созданию нравственного порядка, мирового сообщества, опирающегося на общие ценности и подлинное чувство справедливости. Сегодня мы должны, а по сути, обязаны, оказаться на высоте стоящих перед нами задач и сделать смелый шаг в целях отказа от традицион-

ного соперничества и укрепления нового духа сотрудничества. Пусть это станет нашей общей борьбой в интересах всего человечества. Это отнюдь не означает отказ от наших национальных интересов. Однако, мы должны рассматривать их в более широком контексте, в контексте мирового порядка, основанного на общей практике, общих принципах и глобальных ценностях. Мы должны выйти за рамки риторики. Это также означает, что наши обязательства должны распространяться за пределы наших границ. Ребенок, страдающий от СПИДа в Африке, или афганский беженец, страдающий от голода, или человек, подвергающийся дискриминации по признаку расы, пола или религии — все эти проблемы являются сегодня нашей общей ответственностью. Наша окружающая среда, находящаяся под угрозой загрязнения, необходимость обеспечения устойчивого развития, предоставления равных возможностей в области образования, доступа к Интернету или обеспечение доступа обездоленным к плодам процесса развития — это сегодня наша общая ответственность. Борьба с распространением ядерного оружия, оружия массового уничтожения и защиты детей в вооруженных конфликтах — сегодня это также наша общая ответственность. Ни одно событие не продемонстрировало нам это с такой ясностью, как события, произошедшие 11 сентября. Мы живем в едином мире, и не существует проблем, которые не имели бы к нам отношения, они касаются нас всех.

Это подчеркивает необходимость всеобщего ответа на те вызовы, с которыми сталкиваются граждане этой глобальной деревни. Это подчеркивает необходимость установления стандартов в том, что касается принципов и практики, гарантирующих справедливость — от Ближнего Востока до Кипра, Афганистана и Косово. Необходимость этих принципов подчеркивает центральную роль Организации Объединенных Наций. Я хочу выразить нашу искреннюю поддержку, уважение и признательность Кофи Аннуну за его неустанные усилия. Мы сердечно поздравляем его и Организацию, которую он представляет, с присуждением Нобелевской премии мира этого года. Это вполне заслуженная награда — награда, которая накладывает большую ответственность за обеспечение глобального руководства этим глобализированным миром — миром глобальных проблем и глобальных возможностей. Греция во многом согласна с тем, что сказал Луи Мишель, выступая в качестве Председателя Евро-

пейского союза, в поддержку Международного уголовного суда и продолжения реформ Организации Объединенных Наций.

Сегодня в нашем поиске справедливости на глобальном уровне наша задача состоит в том, чтобы стремиться к четким моральным нормам. Мы должны суметь объединиться на основе того, что является правильным. Слова «свобода», «демократия», «права человека и права меньшинств», «равенство», «мирное разрешение споров», «солидарность», «участие», «открытое общество», «многокультурность», «терпимость» и «биологическое разнообразие» — все эти слова должны составлять суть наших общих ценностей. Вместе с тем в нашем мире эти понятия истолковываются и применяются по-разному. В нашем стремлении выработать общий моральный кодекс мы не должны допустить столкновения между культурами. Мы должны стремиться к диалогу между культурами, и на основе этого диалога между нациями, культурами и религиями может быть и будет выработан общий моральный кодекс и порядок. Эти ценности воплощены в Уставе Организации Объединенных Наций. Сегодня наша задача состоит в том, чтобы общими усилиями наполнить их практическим содержанием. Я хотел бы упомянуть о важном шаге в направлении признания и уважения достоинства и многообразия, существующих в мире культур. Греция представила на рассмотрение резолюцию, касающуюся возвращения культурной собственности.

Греция всегда находилась на стыке культур. Мы только выигрывали, когда пользовались этим богатым культурным наследием. Сегодня мы делаем это опять. Греция является членом Европейского союза и Организации Североатлантического договора, тем не менее наши связи с Востоком делают нас несравненно богаче. Мы горды тем, что принадлежим к Европе, Балканам и Средиземноморью. В прошлом мы были нацией эмигрантов, и через нашу диаспору мы связаны со всеми уголками земного шара. Сегодня мы являемся страной, которая с радостью принимает иммигрантов. Они составляют более 10 процентов нашего населения.

Наше общество является открытым и многокультурным в полном смысле этого слова. Мы смотрим на мир и воспринимаем его глазами людей многих национальностей. Мы понимаем, что есть разная правда и разная история. Тем не менее мы воспринимаем наши традиции не как стену, разде-

ляющую нас друг от друга, но как кладезь знаний и источник понимания и общения между культурами. Мы считаем, что не можем слепо следовать своей истории, но должны извлекать из нее уроки ради будущего.

Эта приверженность диалогу подразумевает и приверженность достижению конкретных практических результатов, которые повысят способность нашего региона и потенциал международного сообщества устанавливать уважаемые всеми ценности и принципы при решении таких мировых проблем, как терроризм. Вместе с тем в своей борьбе с терроризмом мы должны поддерживать эти принципы, ввиду того, что они отличают нас от тех, кто использует насилие как средство для достижения своих целей. Мы также должны учитывать и то, что подчеркивал в своем докладе Генеральный секретарь. Общие проблемы, стоявшие перед нами до 11 сентября, не исчезли. Однако я рад сообщить, что в нашем регионе Юго-Восточной Европы мы добились существенных сдвигов. Нам удалось это сделать благодаря взятому на себя обязательству содействовать утверждению этих ценностей: прав человека и прав меньшинств, демократических институтов, добрососедских отношений и нерушимости границ. Мы остаемся приверженными принципу, согласно которому, в случае возникновения разногласий и споров, мы должны стараться решать их мирными средствами на основе уважения международного права. Нам удалось создать структуру общих ценностей, которая позволит нам решать наши общие проблемы на основе сотрудничества. Сегодня Балканы, преодолев состояние отчаяния, являют собой пример, который дает надежду всем регионам, охваченным конфликтами.

Безусловно, многое предстоит сделать. Позвольте мне перечислить приоритетные задачи. Мы должны превратить временный мир в мир постоянный. Мы можем это сделать, урегулировав нерешенные вопросы между двумя сторонами. Мы должны превратить новые демократии в постоянные и активно действующие демократии. Мы можем это сделать, наращивая потенциал гражданского общества и создавая сильные транспарентные институты, которые будут гарантировать верховенство права. Мы должны сдерживать и ликвидировать организованную преступность, которая как яд поразила все новые демократии и которая зачастую связана с террористической сетью. Мы должны пре-

вратить оппортунистический инвестиционный капитал в предпринимательские инициативы и постоянные возможности в сфере бизнеса, что откроет перед молодежью перспективу лучшего и более стабильного будущего. Мы должны превратить разрозненные общины в многокультурные общества, и мы можем этого добиться, вкладывая в образование. Греция выделила ресурсы и, конечно, заявила о своей политической воле осуществить вышеперечисленные задачи. Нам нельзя останавливаться. Мы должны двигаться дальше как мировое сообщество, продолжая вкладывать в людские ресурсы и укрепляя финансовые ресурсы до тех пор, пока работа не будет завершена.

Два года назад, стоя здесь перед вами вместе с моим турецким коллегой Исмаилом Джемом, я выразил надежду на то, что в наших отношениях начался новый этап отношений, которые исторически, казалось, застыли в состоянии постоянного соперничества и конфликта. Сегодня я не только могу выразить надежду, но и сообщить о достигнутом нами существенном прогрессе. Я только что встречался со своим турецким коллегой, и мы подписали целый ряд новых соглашений. Наши встречи стали носить частый и регулярный характер. Мы работаем вместе. Мы учимся вместе. Мы помогаем друг другу в трудные времена и в кризисных ситуациях. Мы обнаружили, как важно иметь добрососедские отношения. Мы начали создавать общую основу доверия. Результаты наших усилий существенно важны. Мы постоянно принимаем меры по укреплению доверия с целью обеспечения мира в регионе Эгейского моря.

Мы приняли совместные обязательства подписать Оттавскую конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении и предприняли шаги по сотрудничеству в случае стихийных бедствий. Мы сотрудничаем в области борьбы с преступностью, оборота наркотиков, незаконной миграции и терроризма. Мы сотрудничаем в области туризма. Наша торговля возросла вдвое. Появились новые области сотрудничества, такие, как энергетика и сельское хозяйство. Оба наши общества предприняли инициативу начать и развивать совместную деятельность в экономической и культурной областях, в области образования и спорта.

Эти достижения служат напоминанием о реакции нашего народа в связи с землетрясениями, когда было направлено следующее послание:

«Между нами больше того, что нас связывает, а не разделяет; мы в равной степени уязвимы перед болью и страданием; в равной степени способны к симпатии и состраданию; в равной степени ответственны за ту жизнь, которую мы предлагаем следующим поколениям».

В этом году Греция и Турция вновь представят на рассмотрение проект резолюции, касающийся оказания чрезвычайной помощи в связи со стихийными бедствиями. Вступление нашего соседа на путь присоединения в Европейскому союзу — путь, который мы всецело поддерживаем, — позволило заложить основу, в рамках которой можно решить многие из остающихся нерешенными между нами проблем. Шаг за шагом мы строим для этого прочный фундамент.

Безусловно, наша работа в регионе далека от завершения. Возведению здания доверия, которое мы строим в Юго-Восточной Европе, в значительной степени препятствует ситуация на Кипре, поскольку Вопрос Кипра до сих пор не решен. Остров по-прежнему разделен, и эта ситуация достойна сожаления. Кипр является трагическим примером того, когда не действуют общие понятия о справедливости и общая система ценностей. Однако возникает новая возможность. Обе общины — и греческих и турецких киприотов — могли бы выиграть от вступления Кипра в Европейский союз. Это была бы беспроигрышная ситуация. Я искренне убежден в том, что каждый грек хотел бы, чтобы было найдено такое решение в вопросе о Кипре, которое удовлетворило бы обе общины, — решение, которое не было бы навязано никакой стороной, а было бы приемлемо для всех. Я полагаю, что и каждый гражданин соседней Турции хотел бы того же самого.

Наши постоянные ссылки на резолюции Организации Объединенных Наций, которые недвусмысленно призывают к созданию федерации, состоящей из двух общин и двух районов, не могут рассматриваться как желание навязать решение извне — обе общины серьезно пострадали в результате внешнего вмешательства. Напротив, этот призыв отражает нашу глубокую веру в торжество справедливости на Кипре, справедливости для обеих об-

щин. И это может быть гарантировано в рамках Организации Объединенных Наций.

Поэтому я призываю турецкое руководство использовать эти рамки для поиска справедливого решения. Давайте не допустим расширения барьеров, разделяющих две общины на Кипре, чтобы не отделить Турцию от Европы. Взамен этого давайте разрушим эту последнюю «Берлинскую стену» в Европе и окажем содействие в деле создания общего будущего для граждан свободного Кипра. Для всех нас в регионе, регионе, стремящемся ликвидировать разделение, перспективы интеграции острова в единую Европейскую семью должны быть источником радости, а не опасений.

Если мы действительно разделяем идеалы единого морального порядка, общее понимание того, что справедливо, а что нет, то это значит, что ближневосточный мирный процесс вплотную подошел к формулированию принципов, которые мы разделяем. Этот процесс должен продолжаться на благо проживающих в этом регионе людей и в интересах его стабильности, пока палестинцы не будут мирно сосуществовать с Израилем, располагая гарантиями безопасности. Этот мирный процесс должен начаться заново, без предварительных условий, на основе надежных первоначальных шагов в соответствии с рекомендациями доклада Митчелла. Греция, являющаяся одновременно и членом Европейского союза и соседом Ближнего Востока, обязуется приложить свои усилия в поддержку мира, сближения и примирения в этой сложной ситуации.

Мы также выражаем надежду на прекращение страданий народа Ирака и полную интеграцию страны в мировое сообщество во главе с руководством, которое сотрудничало бы с международным сообществом и выполняло резолюции Организации Объединенных Наций. Такова наша позиция и в отношении Афганистана. Мы с нетерпением ожидаем наступления того дня, когда правительство Афганистана будет представлять свой народ и вести его к сближению с международным сообществом. В этой связи Греция уже выделила существенные ресурсы для решения гуманитарной проблемы афганцев.

Теперь, когда легко поддаться страху, мы должны найти в себе силы укреплять доверие внутри общества и между обществами. Мы должны быть способными возвеличить, восславить и воспеть человечество, живущее в условиях единой гло-

бальной деревни, преодолеть наши различия и конфликты. Такой возможностью для нас являются Олимпийские игры. Они восходят к древней традиции, развившейся из потребности обеспечить мир в древнем эллинистическом обществе. Сегодня пять колец Олимпийских игр, символизирующие пять континентов, признаются как символ этой планеты, превосходящий по своей значимости любой коммерческий символ. Давайте используем эти глобальные празднества в целях дальнейшего укрепления мирового сообщества, разделяющего общие ценности. Давайте вновь заявим о нашей приверженности соблюдению «олимпийского перемирия», столь решительно поддержанного Генеральным секретарем и содержащегося в призыве Саммита тысячелетия. Исмаил Чем и я совсем недавно подписали декларацию. Многие министры Балкан, Европы и Средиземноморья последовали нашему примеру. Я призываю всех вас к ее подписанию.

Мы считаем «олимпийское перемирие» моментом во времени, в котором заложен достаточно мощный импульс изменения мира. Во время прекращения огня в Боснии и Герцеговине соблюдение «олимпийского перемирия» позволило Красному Кресту провести вакцинацию сотен детей. Две Кореи, маршировавшие под одним флагом во время Олимпийских игр в Сиднее, являли собой торжественное зрелище, засвидетельствованное миллионами людей всего мира. Мы рассматриваем «олимпийское перемирие» как соблюдение момента молчания. Мы рассматриваем «перемирие» как время, позволяющее спросить себя и проверить, каковы наши убеждения. Мы рассматриваем «перемирие» как время, позволяющее заживить наши раны. Мы можем воспользоваться этой свободной от насилия паузой, чтобы возрадоваться, и можем воспользоваться ею для скорби и воспоминаний. Мы можем использовать «перемирие» в Солт-Лейк-Сити, чтобы почтить память тех, кого мы потеряли. Если представить глобальный поиск мира как путь протяженностью в 1000 миль, то перемирие будет всего лишь малым первым шагом на этом пути. Но представьте себе, каким величественным может стать наш остальной путь, если мы отпразднуем торжество человечности, если мы дадим миру возможность утвердиться и обязуемся сделать этот первый шаг.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Слово предоставляется заместителю премьер-министра и министру ино-

странных дел Чешской Республики Его Превосходительству г-ну Яну Кавану.

Г-н Каван (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Позвольте мне поздравить г-на Хана Сын Су с его избранием на пост Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать ему всяческих успехов на этом важном посту. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы искренне поздравить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Кофи Аннана и Организацию Объединенных Наций в целом с присуждением Нобелевской премии мира 2001 года и выразить признательность за ту решимость, с которой они отстаивают идеи терпимости и взаимоуважения между народами.

Позвольте мне также от себя лично и от имени народа моей страны выразить глубочайшие соболезнования всем тем, кто потерял своих близких во время ужасающих террористических нападений 11 сентября. Мы до глубины души потрясены бессмысленной трагедией, и мы разделяем скорбь американского народа и всех пострадавших в этой трагедии. Мы рассматриваем это ужасающее нападение, как нападение на все цивилизованное человечество, а также на принципы свободы, демократии и мира, на которых зиждется наша Организация. В результате нападений 11 сентября концепции безопасности, мира и солидарности приобретают новое и четкое значение. Мы признаем растущую взаимозависимость отдельных действующих лиц на международной арене. Опасность новых угроз и рисков, затрагивающих человечество, выходит на передний план. Преодоление этих рисков и угроз требует от нас не только более энергичных действий в борьбе с преступниками, но и уделения пристального внимания коренным причинам, лежащим в основе этих деяний.

В то же время мы становимся свидетелями важного процесса, ведущего к формированию новых взаимоотношений в международном сообществе. Способность международного сообщества столь оперативно создать широкую антитеррористическую коалицию вселяет надежду. Необходимо укреплять эту коалицию и наделять ее возможностями не только эффективно бороться с терроризмом, но и вносить вклад в решение других неотложных проблем, в особенности проблем, решение которых укрепит борьбу с терроризмом посредством ослабления напряженности, поощрения справедливости и

стабильности. Беспрецедентно широкая международная коалиция по борьбе с терроризмом, сформировавшаяся на сегодняшний день, открывает, как мне подставляется, уникальную возможность, которой нам следует воспользоваться. Нам следует приложить все усилия к превращению этой коалиции в эффективный и действенный механизм. Нам необходимо сделать все возможное, с тем чтобы не допустить ее развала по причинам, которые не поддержат ее неизбежного анализа в будущем нашими сыновьями и дочерьми. Нам необходимо сделать все возможное, с тем чтобы не попасть в ловушку подмены борьбы с терроризмом, борьбы за мир, справедливость, стабильность и сосуществование столкновением между цивилизациями, той самой войной, к которой призывает Усама бен Ладен, — войной с исламом. Такое положение было бы трагедией.

Международное сообщество располагает огромным потенциалом в решении наиболее сложных проблем и кризисов. Международному сообществу надлежит договориться о подходах к их решению, а также путях и средствах урегулирования этих проблем. Международные организации, в частности, Организация Объединенных Наций, призваны играть незаменимую роль в этом процессе.

Чешская Республика полна решимости внести свой вклад в поиск эффективных путей решения наболевших проблем сегодняшнего дня и поддерживать международные усилия в борьбе с терроризмом и уже предпринятые меры, в особенности если военные операции будут и впредь нацелены по возможности предельно точно против военных целей на этом, как мы надеемся, окончательном этапе борьбы с Талибаном. Мы рассматриваем эти действия как законные и соответствующие положениям Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1368 (2001) Совета Безопасности. Сегодня мы, как никогда ранее, считаем своим долгом и обязанностью сохранять и оберегать уникальный, а также открытый и универсальный характер Организации Объединенных Наций и еще решительнее выступать за укрепление той роли, которую мы на нее возложили.

Когда мы подходим к решению этих наиболее наболевших проблем, мы должны проявлять инициативу. Со своей стороны Чешская Республика готова выполнить свою долю ответственности. Чешская Республика представила свою кандидатуру на

пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы с огромным уважением относимся к этой чрезвычайно ответственной и престижной должности и полны желания активно участвовать в реализации стоящих перед нами сложных задач. Мы готовы внимательно прислушиваться к Вашим мнениям и обеспокоенностям и служить всем членам Организации. Безусловно, мы хотели бы содействовать осуществлению Декларации тысячелетия, включая искоренение крайней нищеты и интегрирование прав человека во все аспекты нашей работы, о чем нам столь красноречиво напомнил несколько дней назад Генеральный секретарь Кофи Аннан. Мы должны постепенно продвигать вперед необходимую реформу системы Организации Объединенных Наций, укреплять роль Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, способствовать преодолению маргинализации таких важных континентов, как Африка и Латинская Америка и части Азии. Нам необходимо также помочь Организации Объединенных Наций сыграть эффективную роль в борьбе с мировым терроризмом.

Очевидно, что достижение цели обнаружения и передачи в руки правосудия виновников нападения на Соединенные Штаты является наиболее срочной и актуальной задачей. Однако в то же время можно было бы реализовывать и другие фазы. Я согласен с президентом Пакистана генералом Первезом Мушаррафом, который на этой Ассамблее заявил, что необходима триединая стратегия: во-первых, необходимо найти главных виновников — отдельных террористов; во-вторых, необходимо вести решительную борьбу с террористическими организациями; и, в-третьих, — и на мой взгляд, это очень важно — необходимо урегулировать неразрешенные споры, которые множатся в мире и которые должны быть урегулированы с пользой на справедливой основе. Внимательно слушая выступления здесь в последние несколько дней целого ряда ведущих политиков мира, я с удовлетворением нашел подтверждение моей собственной позиции о том, что не только Чешская Республика или Европейский союз, но и многие другие страны считают, что борьба с терроризмом должна сочетать необходимые военные операции прежде всего с решительными попытками искоренить коренные причины терроризма. Поэтому необходимо уделять значительно больше внимания конфликтам, которые являются благоприятной почвой

для терроризма, поскольку если конфликты остаются неразрешенными на протяжении десятилетий, они вызывают чувство разочарования, отчаяния и бессилия или же, как сказал президент Исламской Республики Иран, приводят к отчуждению, экстремизму и незаконию. Политическое урегулирование конфликтов, многие из которых по сути дела являются политическими конфликтами, ослабит напряженность, будет способствовать обеспечению мира и справедливости и, главное, лишит аргументов тех, кто пытается выдвигать абсурдный миф о том, что действия террористов могут вести к чему-то еще помимо гибели ни в чем не повинных людей и усугубления проблем и конфликтов.

В нашей борьбе с терроризмом нам необходимо искать всеобъемлющие решения и в этих целях использовать все возможные средства для того, чтобы выявить, изолировать и уничтожить террористические сети и победить терроризм в целом. Наша антитеррористическая деятельность должна в равной степени концентрироваться на борьбе с международной организованной преступностью, торговлей людьми, а также незаконной торговлей наркотиками и оружием. На финансовом фронте необходимо отрезать террористов от их ресурсов. Целеустремленное уделение особого внимания предотвращению отмывания денег является важнейшим аспектом этих усилий. Долгосрочная и обширная помощь в целях развития, нацеленная на смягчение наиболее насущных проблем развивающегося мира должна быть неотъемлемой частью этих усилий международного сообщества.

Чешская Республика рассматривает поддержку единства и оперативной готовности международной коалиции по борьбе с терроризмом в качестве наиболее актуальной задачи сегодняшнего дня. Мы — международное сообщество — не должны упустить эту уникальную возможность, а должны принять решительные меры. Борьба с терроризмом — это долгосрочная миссия, которая скажется на всех аспектах нашей жизни. На национальном уровне Чешская Республика разрабатывает национальный план борьбы с терроризмом, в основе которой лежит План действий Европейского союза.

В последние недели Организация Объединенных Наций продемонстрировала новую решимость бороться с международным терроризмом. Мы воздаем должное Совету Безопасности за его оперативные действия и поддерживаем принятие резо-

люций 1368 (2001) и 1373 (2001) Совета Безопасности о борьбе с угрозами международному миру безопасности, вызванными террористическими актами. Чешская Республика принимает все необходимые меры для обеспечения полной реализации положений резолюции 1373 (2001) и полностью поддерживает действия соответствующего Контртеррористического комитета.

Моя твердая убежденность в необходимости политических и дипломатических шагов никоим образом не подразумевает, что с террористами следует вести какие-либо переговоры. Совсем наоборот. Террористов необходимо победить и предать правосудию. С террористами не может быть никаких переговоров. Мы обязаны искоренить зло терроризма. Как никогда ранее, борьба с терроризмом является самой приоритетной задачей, и никто не может оставаться в стороне от этой борьбы. Чешская Республика гордится тем, что она смогла предложить как военную, так и гуманитарную помощь усилиям, возглавляемым Соединенными Штатами. Чешская Республика гордится тем, что часть этой помощи была принята, в результате чего некоторые из наших лучших солдат могут теперь внести активный вклад в эти совместные действия.

Как я сказал, конфликты могут стать питательной средой для терроризма. Терроризм всячески использует неразрешенные конфликты и выигрывает от их расширения. Поэтому наша более интенсивная борьба с терроризмом однозначно указывает на необходимость того, чтобы международное сообщество уделяло значительно больше внимания урегулированию конфликтов в различных регионах. Организация Объединенных Наций должна и впредь играть свою главную роль в поддержании мира и безопасности во всем мире на основе интегрированного подхода к предотвращению конфликтов, миротворческим операциям и постконфликтному восстановлению.

В наши превентивные стратегии должны включаться такие аспекты, как выявление первопричин конфликтов и воспитание терпимости. Мы полностью поддерживаем осуществление всеобъемлющего пересмотра концепции миротворческих операций, предложенное в докладе Брахими (A/55/305) и других представленных в последнее время докладах, посвященных этому вопросу. В результате недавнего освобождения Мазари-Шарифа на севере Афганистана и в особенности после со-

всем недавнего падения Кабула у нас появилось значительно больше возможностей для оказания афганскому народу гуманитарной помощи, в которой он так нуждается. Оказанию такой помощи должно и впредь отводиться приоритетное место в наших усилиях. Мы должны сделать все, что в наших силах, для облегчения страданий ни в чем не повинных афганцев. Я считаю, что Организации Объединенных Наций принадлежит исключительно важная роль в обеспечении столь необходимой консолидации афганского государства в эпоху после свержения «Талибана». Мы должны оказать всестороннюю поддержку усилиям, предпринимаемым в настоящее время Организацией Объединенных Наций, в первую очередь послом Брахими, с целью обеспечения скорейшего создания стабильного правительства на широкой основе, отражающего этническое разнообразие страны. Я согласен с министром иностранных дел Джеком Стро, что единственный институт в мире, который может обеспечить это лучшее будущее, — это Организация Объединенных Наций.

Несомненно, самая большая напряженность сегодня в мире отмечается на Ближнем Востоке. Достойно сожаления, что большая часть прогресса, достигнутого за последние несколько лет, потеряна. Но, хотя нам предстоит напряженная и тяжелая работа, мы не должны предаваться пассивности и допускать дальнейшее ухудшения положения, ибо это приведет лишь к усугублению страданий людей и увеличению числа жертв. Чешская Республика является традиционным и активным сторонником мирного процесса на Ближнем Востоке. И мы не можем спокойно наблюдать за теми негативными явлениями, которыми характеризуется в настоящее время ход этого процесса. Необходимо остановить политическое насилие. Необходимо всячески поддерживать дипломатические инициативы, направленные на то, чтобы вернуть стороны за стол переговоров. Чешская Республика полностью поддерживает право палестинцев на создание собственного жизнеспособного и независимого государства. Вместе с тем его окончательная форма должна быть определена в ходе двусторонних палестинско-израильских переговоров при полной поддержке международного сообщества.

Международное сообщество с энтузиазмом встретило изменения в политическом руководстве на Балканах, открывающие новые возможности для

обеспечения подлинного мира и экономического восстановления. Предстоящие выборы в местные органы власти в Косово будут важным событием в процессе стабилизации. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы воздать должное Генеральному секретарю и его Специальному представителю в Косово Хансу Хеккеру за их работу в регионе. Мы также воздаем должное Миссии Организация Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Силам для Косово (СДК).

В Африке, несмотря на некоторый прогресс, не только нищета и СПИД, но также вооруженные конфликты по-прежнему порождают весьма серьезные проблемы для Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества. Хотя судьба континента находится в руках самих африканцев, международному сообществу следует укреплять и расширять свои усилия по оказанию помощи Африке в ее борьбе за достижение прочного мира и, в особенности, более высокого уровня развития.

Борьбе за сокращение масштабов нищеты должно отводиться приоритетное место в наших совместных усилиях. Облегчение бремени задолженности и обеспечение доступа к рынкам — важнейшие условия достижения развивающимися странами экономического развития. Организация Объединенных Наций должна продолжать свою деятельность по содействию устойчивому развитию и продолжать осуществление программ, направленных на обеспечение основных услуг в области здравоохранения и образования, борьбу с пандемией ВИЧ/СПИДа и предотвращение разрушения окружающей среды. Гендерные аспекты должны быть включены во все эти усилия. Разрыв между богатыми и бедными странами продолжает расширяться и усугубляется в результате дисбаланса в распределении благ глобализации. «Цифровая пропасть» является лишь еще одним, дополнительным признаком растущего разрыва между развитыми и развивающимися странами. Необходимо обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций была в состоянии решать, в сотрудничестве с национальными правительствами, бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией (ВТО), частным сектором, неправительственными организациями и гражданским обществом, задачи, которые ставит перед нами процесс глобализации.

Иными словами, в ответ на глобализацию капитала мы должны обеспечить глобализацию солидарности и социальной справедливости.

Нам нужно создать функционирующую правовую основу для судебного преследования лиц, совершающих преступления против человечности. Чешская Республика полностью поддерживает вступление в силу Римского статута Международного уголовного суда, института, который, я считаю, будет важным фактором поддержания норм международного права. Защита прав человека будет оставаться главной задачей человеческого общества. Права человека универсальны и неделимы, и в интересах государств — членов Организации Объединенных Наций поддержать предпринимаемые Организацией напряженные усилия по обеспечению защиты прав человека в сегодняшнем глобально взаимосвязанном мире. Мы не должны оставаться безразличными к проявлениям расизма, ксенофобии, преследованиям по религиозным или политическим мотивам, дискриминации в отношении меньшинств, насилию против женщин или нарушениям прав ребенка, независимо от того, где они происходят. В этой связи я хотел бы упомянуть Всемирную конференцию в Дурбане, Южная Африка. Хотя переговоры в рамках Конференции оказались весьма и весьма трудными, они показали, что крайняя нетерпимость и терроризм тесно взаимосвязаны.

Осуществление реформы Организации Объединенных Наций является неременным условием повышения эффективности ее работы. Как я сказал в начале своего выступления, как кандидат на должность Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций я полностью поддерживаю подтверждение центральной роли Генеральной Ассамблеи и призываю к активизации ее работы и совершенствованию ее процедур. Я также считаю, что проведение реформы Совета Безопасности, включая его расширение по категориям как постоянных, так и непостоянных членов и ограничение сферы применения права вето, будет способствовать укреплению авторитета этого органа. Важное место в работе Совета должно быть также отведено пересмотру механизма применения санкций. Организация Объединенных Наций, как никакой другой международный орган, является форумом для взаимодействия представителей всех культур и религий. Мы

приезжаем сюда из самых различных уголков нашей планеты для решения проблем сегодняшнего мира. Несмотря на все наши различия, мы собираемся здесь для того, чтобы попытаться разрешить стоящие перед нами проблемы с опорой на объединяющие нас универсальные человеческие ценности. Высочайшей из них является ценность человеческой жизни. Недавние трагические события напомнили нам о том, что нам нужно содействовать утверждению культуры мира и создавать условия, в которых эти общие, универсальные ценности могли бы стать неотъемлемой частью нашей жизни. Сейчас как никогда нам необходимо стремиться к преодолению наших разногласий на основе учета общих интересов. Давайте объединим наши усилия и обеспечим, чтобы наша работа во время сессии Генеральной Ассамблеи способствовала улучшению положения в мире, укреплению безопасности и справедливости.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю для слова выступления в Ассамблее министру иностранных дел Доминиканской Республики Его Превосходительству г-ну Уго Толентино Диппу.

Прежде чем заслушать Его Превосходительство, я хотел бы воспользоваться своим законным правом и выразить от имени всех собравшихся здесь наши чувства. От имени Генеральной Ассамблеи, всех нас и наших правительств я хотел бы выразить самые искренние соболезнования в связи с гибелью многих наших граждан, а также граждан других стран, а также заявить о солидарности и глубоком сочувствии в этой связи. Хочу также сказать, что мы испытываем чувство глубокой скорби и вновь подтверждаем солидарность с народом и правительством Доминиканской Республики.

Г-н Дипп (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Мы выступаем сегодня в Генеральной Ассамблее в момент глубокой скорби, вызванной гибелью 260 человек, в результате трагической авиакатастрофы, которая произошла вчера в Нью-Йорке. Большинство погибших были моими соотечественниками из Доминиканской Республики. Мы глубоко благодарны главам государств и правительств, министрам и представителям, которые выразили свои соболезнования народу и правительству Доминиканской Республики по случаю этой трагедии. Я искренне признателен Вам, г-н Председатель.

От имени правительства Доминиканской Республики я хотел бы поздравить Председателя в связи с избранием на этот высокий пост на текущей сессии Генеральной Ассамблеи и выразить убежденность в том, что он будет успешно руководить работой этой сессии в интересах и на благо международного сообщества. Хочу также от всей души поздравить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана с присуждением ему Нобелевской премии мира. Эта награда, которая также присуждается Организации Объединенных Наций, является подтверждением возлагаемого на нее доверия и служит признанием высоких результатов деятельности международного сообщества в рамках этой Организации от имени всего человечества.

Несмотря на то, что после событий, произошедших 11 сентября в Нью-Йорке и Вашингтоне, округ Колумбия, Организация Объединенных Наций посвятила ряд пленарных заседаний проблеме терроризма, сегодня невозможно отделить эту проблему от других пунктов повестки дня этой сессии. Значение этих трагических событий имеет такие масштабы, что нам необходимо поступить по совести, остановиться и более внимательно проанализировать сложный характер этих событий и их последствия для нашей жизни, а также подумать о наиболее адекватных путях предотвращения терроризма и борьбы с ним. Это необходимо сделать с учетом того, что за два прошедших месяца мы смогли провести более углубленный и всесторонний анализ и сформировать более четкое представление о явлении терроризма. Мы полностью согласны с уже выступившими делегациями в том, что терроризм невозможно оправдать ничем и что аргументы, которыми кое-кто пытается оправдать эти деяния, ссылаясь на экономические, социальные, культурные или политические обстоятельства, не являются убедительными. Как это ни парадоксально, но некоторые также убежденно говорили о том, что несмотря на не имеющий оправдания и недопустимый характер терроризма, именно в таких условиях он находит питательную почву. Этими условиями являются отчаяние и отсутствие перспектив, которые могут порождать ненависть и безумие, когда люди оказываются в состоянии изоляции и лишены надежд, когда они маргинализированы и страдают от нищеты. Все это может порождать извращенное чувство неизбежного и безрассудного мщения.

В свете трагической реальности, вызванной событиями 11 сентября, мы выражаем абсолютную убежденность в том, что на Саммите тысячелетия мы выработали правильное направление, а именно направление мира и братства между народами. Основной задачей этого исторического события было проведение анализа и создание основ деятельности международного сообщества в целях поощрения прав человека, обеспечения безопасности, достижения целей разоружения и экономического развития, равенства государств, а также борьбы с голодом, нищетой, болезнями, изоляцией, социальными, расовыми и гендерными предрассудками, а также устранения случаев, когда без внимания остаются дети, инвалиды и престарелые. Можно не сомневаться в том, что это приоритетные цели предотвращения насилия и преступности, а именно борьбы с вооруженными конфликтами, геноцидом и терроризмом.

Осознание смысла, боль и бесчеловечный характер совершенных 11 сентября нападений не должны отвлекать нас от целей, которые мы определили для себя в Декларации тысячелетия. Нам также следует воздержаться от применения чрезмерного насилия. В своем выступлении в Ассамблее в прошлом месяце мы заявили, что главной добродетелью и даже демократической сущностью Организации Объединенных Наций является ее приверженность делу защиты прав человека и решимость отстаивать эти права. Из этого следует, что, хотя нам известно о том, что терроризм является полной противоположностью этой добродетели, мы не должны приступать к борьбе с ним, не выполнив своих обязательств по обеспечению этих прав. Используя свое законное право на самооборону, мы не должны поддаваться соблазну отомстить, а скорее использовать при этом нормы международного права и справедливости. Именно поэтому Доминиканская Республика не может игнорировать политические меры, которые, несомненно, будут способствовать предотвращению терроризма и борьбе с ним. Поэтому мы должны обеспечить решительную поддержку принятой 28 сентября резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, а также считать себя причастными к осуществлению ранее принятых резолюций и конвенций, которые разрабатывались Организацией Объединенных Наций на протяжении длительного времени в ее борьбе с терроризмом.

В 1945 году в Уставе Организации Объединенных Наций в качестве ее основной задачи подчеркивалась необходимость сохранения мира. Это было вполне естественно в период после войны, в результате которой погибли миллионы людей и была нарушена жизнь во многих странах. Накопленный за это время опыт убедил нас в том, что нет лучшего способа сохранения мира, чем все возможные усилия, направленные на предотвращение войны. Организации Объединенных Наций необходимо как никогда ранее решительно стремиться к достижению этой цели, поскольку она является надлежащим форумом для содействия налаживанию прочных и новаторских отношений взаимопонимания между странами. Нашу верность принципам этой Организации необходимо подкрепить коллективной политической волей, которая позволит принять меры, неопровержимо доказывающие тот факт, что мы верим во все то и выполняем лишь то, что провозглашаем и обещаем.

Единогласное принятие Декларации тысячелетия, которая представляет собой серьезное обязательство, принятое подавляющим большинством лидеров стран мира, равнозначно возрождению и обновлению Организации Объединенных Наций, которая приступает к решению проблем и сложных задач, стоящих перед нами в XXI веке. В этой Декларации было принято решение сделать все возможное для обеспечения справедливого и прочного мира в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и была подтверждена решимость поддержать все усилия, направленные на обеспечение суверенного равенства государств, уважения их территориальной целостности и политической независимости и права на самоопределение народов, которые по-прежнему подвергаются колониальному гнету и иностранной оккупации.

Это обязательство требует от нас мобилизации всех наших нравственных усилий для того, чтобы использовать все предоставляемые нам системой Организации Объединенных Наций возможности для урегулирования конфликтов, в результате которых ряд государств мира по-прежнему находится в состоянии войны. Мы совершенно не сомневаемся в необходимости положить конец конфликту между Израилем и Палестиной посредством выполнения многочисленных резолюций Генеральной Ассамблеи, направленных на достижение этой цели, и тем

самым выполнить обязательства, принятые нами в Декларации тысячелетия.

Кроме того, мы поставили перед собой цель активизации процесса реформы Устава Организации Объединенных Наций и добиваться уважения принципа суверенного равенства государств. Выполнение положений Декларации тысячелетия означает, что мы не должны больше затягивать процесс превращения Совета Безопасности в орган, который должен реагировать на исторические реальности современного мира, и установления логических рамок демократического равновесия, основанного на этих реальностях. Мы считаем справедливым обеспечение возможности того, чтобы постоянные члены принимали участие в деятельности Совета Безопасности на основе системы ротации, которая предоставила бы всем равные возможности. Доминиканская Республика также считает, что с точки зрения обеспечения равенства и исторической справедливости мы также должны принять в члены Организации Объединенных Наций Китайскую Республику на Тайване. Геополитические соображения не должны препятствовать признанию того факта, что другие государства имели возможность стать членами Организации Объединенных Наций.

В Декларации тысячелетия проблема глобализации характеризуется следующим образом:

«Мы осознали, что развивающиеся страны и страны с переходной экономикой сталкиваются с особыми трудностями в плане принятия мер в связи с решением этой главной задачи. Именно поэтому глобализация может обрести полностью всеохватывающий и справедливый характер лишь через посредство широкомасштабных и настойчивых усилий по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к роду человеческого во всем его многообразии». (*Резолюция 55/2, пункт 5*)

Сейчас, когда проводится наша дискуссия, в Дохе (Катар) проходит встреча государств-членов Всемирной торговой организации (ВТО). Большинство стран с низким уровнем экономического развития вполне справедливо призывает к выполнению всех соглашений, заключенных по итогам Уругвайского раунда. Мы надеемся, что им не придется принимать на себя новые невыполнимые обязательства,

что их призыв будет услышан и что будут продемонстрированы искренняя солидарность и желание к сотрудничеству, а также понимание проблем, вызванных диспропорциями, различиями и разрывами в темпах развития, при сравнении богатых стран с малыми и бедными государствами.

К числу целей Всемирной торговой организации следует отнести уважение прав человека, укрепление основ демократии и охрану окружающей среды. Нам не удастся достичь всех этих целей, если в процессе глобализации не будет продемонстрировано искреннее и подлинное стремление к проявлению взаимопонимания и налаживанию сотрудничества и оказанию технической помощи большинству государств на этой планете в интересах обеспечения их развития. Как мы должны воспринимать установленные Всемирной торговой организацией целевые показатели для достижения определенных экономических целей, причем в некоторых случаях уже к 2003 году, а в других к 2005 году, в то время как в Декларации тысячелетия с учетом существующих неравенств и проблем, с которыми сталкиваются государства, ставится цель сократить не ранее чем к 2015 году и лишь отчасти долю многомиллионного населения планеты, проживающего в условиях нищеты, прожиточный минимум которого составляет менее 1 долл. США в день? Мы надеемся, что в ходе таких планируемых Организацией Объединенных Наций конференций, как Международная конференция по финансированию развития, Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, этим проблемам будет уделено должное внимание и будут приняты адекватные меры в целях ликвидации неравенства, разделяющего народы.

В заключение я хотел бы обратить внимание на один аспект, который непосредственно связан с соблюдением и признанием прав человека — вопросом, на который также обращается внимание в Декларации тысячелетия, ибо он касается потребностей женщин и равенства между мужчинами и женщинами. По сути дела, расположенный в Доминиканской Республике Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) является одним из немногих институтов Организации Объединенных Наций, расположенных в развивающейся стране, и единственным международным институтом, деятельность которого посвящена проведению научно-

исследовательской работы в области улучшения положения женщин и профессиональной подготовки по данному вопросу. В своем докладе от 17 октября 2001 года, представленном Генеральной Ассамблее в контексте работы Третьего комитета, Генеральный секретарь отмечал, что, несмотря на трудности и неопределенности, с которыми МУНИУЖ сталкивается на протяжении последних двух лет, ему удалось получить минимум ресурсов для выполнения задач, которые возложены на него Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом. Далее он подчеркивает, что поскольку Институт начал добиваться ощутимых результатов в деле повышения информированности общественности в отношении гендерной проблематики посредством информационных систем и контактных сетей, Ассамблея, может быть, пожелает рассмотреть вопрос об изыскании возможных путей эффективного и рентабельного функционирования Института в период после 2001 года.

Давайте же не допустим, чтобы МУНИУЖ — это благородное учреждение, пионер в области обеспечения прав и возможностей женщин, особенно в развивающихся странах, — закончил свое существование по причине нехватки ресурсов. Давайте сделаем благородный и щедрый жест, демонстрируя солидарность, с тем чтобы Генеральная Ассамблея обеспечила дальнейшее существование этого учреждения и после 2001 года, выделив ему из бюджета Организации Объединенных Наций средства, необходимые для продолжения его деятельности и достижения им плодотворных результатов в гуманитарной области.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Прежде чем я предоставлю слово следующему оратору, я хотел бы просить тех, кому предстоит выступать, учитывать, что еще будет много ораторов, желающих выступить со своими заявлениями. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что на каждое выступление отводится 15 минут для того, чтобы мы смогли завершить программу и исчерпать список выступающих в отведенное для этого время.

Сейчас я с огромным удовольствием предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Бабукарру-Блайзу Исмаиле Джейну, министру иностранных дел Гамбии.

Г-н Джейн (Гамбия) (*говорит по-английски*): От имени моей делегации я хотел бы выразить глубокие соболезнования семьям, оплакивающим своих близких, погибших во вчерашней трагической авиакатастрофе.

Позвольте мне прежде всего поздравить Председателя с единодушным избранием на пост Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. С учетом его богатого опыта и мудрости мы не сомневаемся, что наши обсуждения будут всегда успешными. Он может не сомневаться в том, что в ходе выполнения этого важного вверенного ему мандата он может полагаться на сотрудничество со стороны делегации Гамбии. От имени моей делегации я хотел бы также выразить признательность его предшественнику за замечательно выполненную работу.

Что касается нашего неугомонного Генерального секретаря, то я хотел бы присоединиться к уже выступившим ораторам и поздравить его и Организацию Объединенных Наций с присуждением Нобелевской премии мира. Кроме того, моя делегация выражает ему признательность за эффективное и вдохновляющее руководство, благодаря которому Организация Объединенных Наций сейчас вернула к жизни связанные с ней и утраченные ранее надежды. Г-н Генеральный секретарь, Вы заслуживаете нашего уважения и восхищения.

Обстановка, в условиях которой мы проводим наш форум, намного отличается от той, в которой проходили наши предыдущие сессии, по причинам, известным всем нам. Террористические нападения на Нью-Йорк, Вашингтон, округ Колумбия, и Пенсильванию 11 сентября потрясли весь мир своими чудовищными масштабами. Ничто не может оправдать такие варварские акты. К сожалению, как и многие присутствующие здесь сегодня страны, мы также страдаем от последствий нападения на Всемирный торговый центр. Я хотел бы сейчас выразить глубокую признательность Президенту Джорджу У. Бушу за его сердечные слова. Правительство и народ Гамбии, а также затронутые трагедией семьи, были очень тронуты глубоким подходом Президента. Все это показывает, что терроризм не имеет границ и, что еще хуже, у него нет уважения к святости жизни как таковой. Поэтому все мы должны не предоставлять убежища ни одному террористу и их спонсорам.

В Гамбии Его Превосходительство Президент Аль-Хаджи Яйя А.Д.Д. Дхамме объявил трехдневный национальный траур и попросил все мечети и церкви молиться за погибших в знак солидарности с дружественным народом Соединенных Штатов и его правительством. Продолжая молиться и скорбеть — и в личном качестве, и коллективно, — мы, в Гамбии, безоговорочно поддержали резолюции 1368 (2001) и 1373 (2001) соответственно от 12 и 28 сентября 2001 года. Мы приветствуем также принятие Дакарской декларации по вопросу о терроризме Конференцией глав государств и правительств африканских стран, которая проходила в Дакаре, Сенегал, 17 октября 2001 года.

Сказав это, я хотел бы тут же отметить, что одно дело — принимать резолюции и декларации, а другое — обеспечить их полное осуществление. Само собой разумеется, что борьба с международным терроризмом — дело нелегкое, и это также не дело избранных стран. Конечно, нет. С этим международным злом можно эффективно бороться только принимая согласованные международные меры. Однако бесполезно просить государства-члены докладывать о мерах борьбы с терроризмом, если у них нет для этого средств. Это будет длительная и трудная борьба, но в то же время нельзя сказать, что задача неразрешима. Ни одна страна не должна остаться вне этого процесса. Следовательно, в качестве первого шага Совет Безопасности должен узнать у государств-членов, в чем они нуждаются на национальном уровне, чтобы подготовить их к борьбе с терроризмом, особенно в плане обучения и материально-технического снабжения. С нашей точки зрения, это самая неотложная задача, потому что нельзя считать, что какая-то одна категория стран добилась безопасности, если считается, что все другие категории стран такой безопасности не достигли.

Позвольте мне кратко затронуть один очень важный момент. Гамбия, которую я представляю, является в основном мусульманской страной, однако мы вовсе не поддерживаем ошибочную концепцию, согласно которой борьба с терроризмом — это борьба между исламом и христианством. Поэтому Гамбия готова подписать и ратифицировать все соответствующие конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с терроризмом.

Позвольте мне теперь кратко остановиться на некоторых внутрисполитических вопросах. Как со-

общалось по всему миру, президентские выборы, состоявшиеся в Гамбии 18 октября 2001 года, были признаны всем международным сообществом как свободные, справедливые и транспарентные. Все международные наблюдатели, которые находились в это время в Гамбии, выразили такое мнение. Выборы 1996 года также были свободными, справедливыми и транспарентными, однако тогда мы получили лишь удовлетворительную оценку. За выборы 2001 года мы получили отличную оценку. Поэтому мы ожидаем, что наши основные партнеры по развиту, которые в 1996 году еще занимали скептическую позицию, теперь покажут пример, продемонстрировав правительству и народу Гамбии новый дух солидарности в целях налаживания новых отношений более тесного партнерства. Наша нация сдержала свое слово. Мы сделали то, чего от нас ожидали. Более того, мы сделали даже больше и лучше, чем от нас ожидалось. То, что произошло после объявления результатов выборов, является яркой демонстрацией политической зрелости. Позвольте мне привести типичную иллюстрацию описываемой мною ситуации, процитировав слова из выступления Его Превосходительства Президента Джамме по случаю его победы:

«Уважаемые граждане Гамбии, я хотел бы призвать всех вас к тому, чтобы вы после этих торжеств забыли обо всей этой кампании, обо всей этой эйфории, а также о наших разногласиях и противоречиях и объединились вместе как единый народ, с тем чтобы всем вместе — как сторонникам, так и противникам правительства — работать сообща в интересах развития нашей страны».

Затем Президент Джамме выразил благодарность основным руководителям оппозиции за мужество и зрелость, которые они проявили, поздравляя его по телефону в связи с его победой. Затем Президент сказал:

«Этот жест был, конечно, отрадным, и я хотел бы вновь выразить надежду на то, что теперь, когда выборы уже позади, мы забудем о наших разногласиях, обусловленных политической идеологией, и будем работать сообща как одна семья для того, чтобы выполнять программу развития нашей страны, которую мы разработали, руководствуясь наивысшими интересами нашего горячо любимого народа».

Это в самом деле было весьма замечательное событие. И теперь можно с полной уверенностью провозгласить, что Гамбия, несмотря на все превратности, укрепляет свои позиции в числе ведущих демократических систем в Африке и, по сути, во всем мире.

Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н ульд Деддаш (Мавритания).

И хотя нельзя утверждать, что и в остальных странах африканского континента проводятся подобного рода свободные и справедливые выборы и царит правопорядок, можно с удовлетворением отметить наличие вдохновляющих признаков, хотя сделать предстоит еще очень много. Мы воздаем честь действующей в соседней Сьерра-Леоне Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ) за достигнутые ею результаты. По мере быстрого приближения срока проведения выборов становится все более очевидной настоятельная необходимость ускорения процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Невозможно переоценить значение регионального подхода к урегулированию конфликтов. Не боясь показаться нескромными, хотим воздать должное Экономическому сообществу западноафриканских государств (ЭКОВАС) за ту выдающуюся роль, которую оно играет в поисках путей долгосрочного урегулирования проблем в районе бассейна реки Мано. Что же касается другой соседней страны — Гвинеи-Бисау, то Гамбия, в своем качестве координатора Группы друзей Гвинеи-Бисау, хотела бы обратиться к сообществу доноров с призывом тесно сотрудничать с Группой в целях созыва уже давно ожидаемой конференции доноров за круглым столом. Как отмечается в докладе Фаля, посвященном итогам предпринятой некоторое время назад миссии в Западную Африку, некоторые переживающие переходный период страны типа Гвинеи-Бисау нуждаются в особом и срочном внимании. Я имею в виду важный доклад помощника Генерального секретаря Ибрахимы Фаля. Мы еще не полностью разобрались с этим докладом, поскольку в нем подняты такие серьезные вопросы, как региональный подход к урегулированию конфликтов.

Мы также очень внимательно следим за развитием ситуации в Демократической Республике Конго. Мы с удовлетворением отмечаем, что Совет Безопасности принял резолюцию 1376 (2001), санк-

ционирующую начало третьего этапа развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Моя делегация также обращается к сторонам, которых это касается, с призывом продолжить межконголезский диалог с удвоенной энергией и сотрудничать с Посредником. Нас, однако, тревожит продолжение незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго. Совершенно очевидно, что между подобной практикой и затягиванием конфликта существует непосредственная связь. Также в связи с положением в районе Великих озер хотелось бы особо отметить похвальные усилия бывшего президента Манделы по установлению мира в Бурунди. Относительно ситуации в Анголе моя делегация по-прежнему убеждена, что надлежит и далее понижать способность УНИТА вести войну за счет ужесточения санкций против него. В этом контексте мы с удовлетворением отмечаем продление мандата Механизма мониторинга.

Переходя к другим районам континента, моя делегация хотела бы с удовлетворением отметить решение Совета Безопасности об отмене санкций в отношении Судана. Мы также призываем Совет предпринять мужественный шаг и снять санкции, установленные в отношении Ливии. В обмен на отмену санкций международное сообщество требовало от ливийских властей выдачи для проведения судебного расследования лиц, подозреваемых по делу Локерби. Теперь международное сообщество должно выполнить свои обязательства и прекратить выдвигать все новые условия.

Мы продолжаем выражать беспокойство по поводу ряда конфликтных ситуаций также и за пределами Африки. Наиболее трудноразрешимыми среди них нам представляется ситуация на Ближнем Востоке и, разумеется, палестинская проблема. Без разрешения палестинского вопроса на Ближнем Востоке не может быть прочного мира. Мы, в Гамбии, неизменно придерживаемся той точки зрения, что, наряду с признанием права Израиля на существование в рамках безопасных границ, необходимо также обеспечить выполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций относительно арабо-израильского конфликта и создание, в конечном итоге, независимого палестинского государства.

В отношении ситуации между Кувейтом и Ираком мы, в Гамбии, неизменно заявляем о том, что международному сообществу следует в срочном порядке изыскать способы облегчения страданий иракского народа. Но при этом и иракское руководство должно выполнить свои обязательства в отношении выяснения судьбы кувейтских военнопленных и без вести пропавших. Семьи этих военнопленных и без вести пропавших тоже страдают слишком долго, и поэтому мы призываем иракское правительство обеспечить соблюдение и выполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности во имя достижения мира и стабильности в регионе Залива.

Парадоксально то, что, спустя уже так много лет после окончания «холодной войны», в основном неизменной остается ситуация на Корейском полуострове. Тем не менее мы, в Гамбии, были воодушевлены визитом в Северную Корею в июне прошлого года президента Южной Кореи Ким Дэ Чжун. Мирного воссоединения Корейского полуострова можно добиться только за счет диалога и обмена подобными визитами высокого уровня.

Точно так же мы искренне надеемся, что в один прекрасный день объединятся и Китайская Республика на Тайване и Китайская Народная Республика, однако, как говорится, в первую очередь главное. Как моя делегация недвусмысленно заявила в ходе заседания Генерального комитета, правительство Гамбии хотело бы подтвердить, что, по его мнению, данному органу следует вернуться к рассмотрению вопроса о том ненормальном положении, которое сложилось в отношении Китайской Республики на Тайване. Всего несколько дней назад Китайская Республика на Тайване была принята во Всемирную торговую организацию (ВТО). Это серьезное достижение, и в связи с этим моя делегация хотела бы, пользуясь случаем, поздравить правительство и 23-миллионный народ Китайской Республики на Тайване. У нас, в Гамбии, нет никаких сомнений на тот счет, что они внесут конструктивный вклад в деятельность ВТО. Следует напомнить, что Китайская Республика на Тайване в настоящее время занимает семнадцатое место в мире по объему валового национального продукта (ВНП) и пятнадцатое — по объему внешней торговли. С учетом того, что Китайская Республика на Тайване занимает третье место в мире по объему валютных запасов, а также, что исключительно важно, шестнадца-

тое место среди стран, осуществляющих прямые иностранные инвестиции, нет особого смысла в том, чтобы продолжать не допускать ее к работе Организации Объединенных Наций. Если оставить в стороне политические соображения, то Китайской Республике на Тайване есть многое что предложить международному сообществу. Например, Китайская Республика на Тайване занимает ведущие позиции в такой жизненно важной сфере, как информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), в которой в наши дни происходит настоящая революция. Нам всем известно, что вопрос об ИКТ находится в числе приоритетных для Организации Объединенных Наций, и поэтому мы с нетерпением ожидаем запланированного на вторник, 20 ноября, события, в рамках которого Генеральный секретарь официально объявит об учреждении Целевой группы Организации Объединенных Наций по информационно-коммуникационным технологиям. Как же мы сможем извлекать пользу из накопленных Китайской Республикой на Тайване специальных знаний и опыта в этой сфере, если она не имеет возможности вносить свой вклад в деятельность Организации Объединенных Наций?

Китайская Республика на Тайване активно занимается также и другими важными видами деятельности, в первую очередь в сфере сотрудничества в целях развития — посредством предоставления своих экспертов и участия в работе международных финансовых учреждений, а также в гуманитарной области — посредством оказания нуждающимся странам чрезвычайной помощи в случаях стихийных бедствий. Случай Китайской Республики на Тайване уникален. Он исключителен, и к нему следует относиться как к таковому, совершенно отдельно от соблюдения принципа универсальности.

Другой страной, которая способна внести существенный вклад в усилия международного сообщества в различных областях — от медицины до спорта, — является Куба. Введенные более трех десятилетий назад санкции в отношении Кубы пора отменить. Этим санкциям больше нет никакого оправдания. По сути, они контрпродуктивны.

Еще до трагических событий 11 сентября мы определили в Декларации тысячелетия целый ряд областей, в которых надлежит расширять международное сотрудничество. Важнейшей среди них является искоренение нищеты. В Декларации тысячелетия эта задача определена как одна из приоритет-

ных, если не самая приоритетная. В докладе о мировом развитии за 2000–2001 годы, озаглавленном «Наступление на нищету», президент Всемирного банка в своем предисловии заявил, что «величайшей мировой проблемой является нищета в окружении изобилия». Учитывая то, что для 1,2 миллиарда человек на планете прожиточный минимум составляет менее одного доллара в день, мы также считаем, что нищета представляет серьезную угрозу для международного мира и безопасности. Именно поэтому наши руководители обязались к 2015 году вдвое сократить число людей, живущих в условиях абсолютной нищеты. Из тех 1,2 миллиарда человек, которые живут на менее доллара в день, 300 миллионов — африканцы. При таких обстоятельствах выдвижение Новой африканской инициативы является действительно своевременной мерой. Мы лишь надеемся, что в отличие от предыдущих планов социально-экономического развития Африки Новая инициатива не будет в скором времени предана забвению. Африканцы, похоже, впервые оказались на водительском месте. Выдвижение этой инициативы — яркая демонстрация решимости и готовности взять на себя ответственность за свою судьбу. Нашим главным партнерам в деле развития также следует поддержать наши усилия посредством безотлагательного предоставления необходимых ресурсов. Экономической комиссии для Африки для обеспечения надлежащей и эффективной координации следует тесно сотрудничать с различными региональными экономическими группировками. Убеждены, что импульс, порожденный принятием Новой африканской инициативы, будет подкреплён в будущем году в результате проведения в Монтеррее, Мексика, Международной конференции по финансированию развития на высшем уровне. Эта Конференция предоставит международному сообществу уникальную возможность претворить в дела ту глобальную солидарность, которая была четко выражена в Декларации тысячелетия, особенно в таких жизненно важных сферах, как — упоминая лишь некоторые — официальная помощь в целях развития (ОПР), прямые иностранные инвестиции (ПИИ), снижение, а в некоторых случаях даже полное списание задолженности и доступ к рынкам.

Аналогичным образом Всемирный саммит по устойчивому развитию (Рио+10), который состоится в следующем году в Южной Африке, также предоставит прекрасную возможность для подведения

итогах, особенно для всестороннего анализа хода осуществления Повестки дня на XXI век.

Любые попытки, направленные на искоренение нищеты, останутся незавершенными, если не будет решаться проблема продовольственной безопасности. Поэтому моя делегация с большим интересом ожидает созыва Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия в июне следующего года. Одним из смежных вопросов является вопрос здравоохранения. Мы, в Западной Африке, особенно в Гамбии, хотим в срочном порядке ликвидировать малярию, и в качестве первого шага наши руководители приняли программу по борьбе с малярией. В этих усилиях, особенно в контексте Глобального альянса за вакцинацию и иммунизацию, нам потребуется поддержка и солидарность всего международного сообщества.

Особо останавливаясь на вопросе о наименее развитых странах, хочу напомнить о том, что состоявшаяся недавно третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам приняла еще одну Программу действий, на 2001–2010 годы, которая направлена главным образом на ликвидацию нищеты. Мы надеемся, что все сообщество доноров в полной мере поддержит эту Программу, предоставив ресурсы, необходимые для ее претворения в жизнь. В любой программе ликвидации нищеты особое внимание следует уделять наиболее уязвимым группам, то есть женщинам и детям. Именно поэтому правительство Гамбии сохраняет приверженность Пекинской декларации и платформе действий, включая последующие действия и инициативы, являющиеся результатом Конференции Пекин+5, которая состоялась в июне прошлого года. Это касается и Найробийских перспективных стратегий по улучшению положения женщин и всех других инициатив, содействующих улучшению положения женщин и девочек. Следует отметить, что Его Превосходительство Президент Яя Джамме теперь принял решение, согласно которому все школьницы с 1 по 12 класс практически во всех уголках страны больше не будут платить за школьное образование.

И наконец, опыт показывает, что наша коллективная безопасность может быть гарантирована только в том случае, если всем членам сообщества наций будут гарантированы свобода от нужды и свобода от страха. Этого можно добиться только с помощью подлинной международной солидарно-

сти. Тенденцию глядеть в сторону, когда другому нужна рука помощи, следует оставить в прошлом. Каждый раз в нашей истории, когда мы сталкиваемся с серьезными трудностями, мы вдруг обнаруживаем, насколько мы нужны друг другу. Мы спланируем и вместе ищем ответы на вызовы. Мы вновь оказались на перепутье. Поэтому и необходимо всем нам вновь подтвердить нашу веру в многосторонность. Альтернативы Организации Объединенных Наций нет. Мы теперь укрепились в нашей убежденности в том, что наша Организация отнюдь не переживает период заката. Напротив, у нее сейчас период расцвета. Но она будет цвести еще более яркими красками после того, как будет реформирован Совет Безопасности с тем, чтобы он отражал реальности двадцать первого века. Если этого не сделать, Совет Безопасности серьезно рискует превратиться в орган неактуальный, поскольку он останется прикованным к прошлому. Мы не хотим, чтобы это случилось. Это слишком важный орган, чтобы остаться на обочине, но для этого его нужно адаптировать и реформировать. Пришло время двигаться вперед. Давайте глядеть в будущее. Каков бы ни был итог реформы, Африка должна быть адекватно представлена в Совете.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Я теперь предоставляю слово министру иностранных дел Венгрии Его Превосходительству г-ну Яношу Мартони.

Г-н Мартони (Венгрия) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хочу поздравить Председателя по случаю его избрания на пост Председателя пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Я заверяю его в том, что он может рассчитывать на полную поддержку делегации Венгрии в эффективном выполнении его ответственных задач. Я также хочу поблагодарить г-на Харри Холкери за превосходную работу, которую он провел, являясь Председателем предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи.

С 11 сентября прошло шестьдесят три дня. Более 80 наций сегодня находятся в трауре, оплакивая нелепую смерть своих соотечественников, мужчин и женщин из всех районов мира, имеющих различные традиции, культуры, религии и этническое происхождение. В результате гнусных террористических нападений в Нью-Йорке, Вашингтоне, О.К., и Пенсильвании погибло около 6000 человек, и мы поминаем жертв этих нападений в наших молитвах

и выражаем их семьям и друзьям наше соболезнование и сочувствие.

Эти нападения были совершены против всего цивилизованного мира и против фундаментальных человеческих ценностей. Чтобы защитить универсальные интересы всего международного сообщества, Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея очень быстро приняли твердые и ясные меры. С этой целью была создана эффективная глобальная коалиция, в которой Венгрия с гордостью принимает участие бок о бок с многими другими странами. Те, кто совершил и поддержал эти террористические нападения, пытаются выдавать эти акты, равно как и ответные действия, предпринятые в порядке осуществления законного права на самооборону, за войну религий. Ясно, что это отнюдь не так. Ни эти акты, ни какие-либо другие террористические действия где бы то ни было не имеют никакого оправдания. Более того, международный терроризм преследует политические цели и пытается подорвать наше многоэтническое и многоконфессиональное мироустройство, обострять региональные конфликты, столкнуть между собой различные культуры и силой навязать нам свою идеологию ненависти и фанатизма. Вызов, с которым мы сейчас столкнулись, имеет ярко выраженный стратегический характер: во-первых, потому, что он ставит под вопрос смысл существования нашей цивилизации и угрожает самому ее существованию; во-вторых, потому, что террористическая сеть, организующаяся против нас, сумела создать глобальный террористический потенциал; и, наконец, потому, что в объявленной нам войне терроризм не подчиняется никакому правопорядку и не придерживается никаких правил.

Мы можем приветствовать тот факт, что на базе совпадения интересов сотрудничество между государствами в истекшие со времени этого трагического события два месяца обрело весьма многообещающее и совершенно новое измерение. Однако борьба с международным терроризмом отнюдь не будет кратковременной. Разумеется, военные действия, предпринятые против режима талибов и террористической организации «Аль-Каида» являются важным, но не единственным, элементом в международной борьбе против терроризма. Задачи, которые мы должны выполнить в этой борьбе, являются сложными и многогранными. Мы должны в политической, дипломатической, образовательной, пра-

вовой, а также в финансовой, гуманитарной, экономической и социальной областях сделать все возможное для того, чтобы обеспечить в конечном итоге нашу победу в этой битве. Мы должны признать, что в этой борьбе мы должны удвоить наши усилия в деле поощрения господства права, отвергнуть экстремизм, нетерпимость, дискриминацию и националистические тенденции и активизировать глобальную деятельность, необходимую для того, чтобы ликвидировать нищету и обеспечить устойчивое развитие. Борьба с терроризмом является неотъемлемой составляющей этих глобальных усилий, в рамках которых мы пытаемся строить лучший мир.

Террористические нападения на Соединенные Штаты, возможно, запомнятся как поворотный момент в нашей истории, также как событие, открывающее новую эпоху. Ясно одно, что отныне человечество не сможет дальше жить так, как оно жило до этого. Правительства должны будут взять на себя серьезную ответственность перед лицом этого вызова, который теперь непосредственно затрагивает нашу повседневную жизнь. Международное сообщество сумело найти самый верный ответ, создав беспрецедентную в межгосударственных отношениях коалицию, историческое значение которой, несомненно, будет выходить далеко за рамки эпохи, в которой мы живем. Венгрия готова в пределах своих возможностей принять активное участие в этой коалиции.

В нынешней ситуации Организация Объединенных Наций призвана сыграть важнейшую роль в укреплении эффективности международных действий. Разработав 12 антитеррористических конвенций, Организация Объединенных Наций уже внесла существенный вклад в создание единых рамок международного права в борьбе с терроризмом. После принятия других конвенций, которые сейчас находятся в стадии разработки, эти юридические рамки станут даже еще более полными и всеобъемлющими. Однако для этого мы должны предпринять новые усилия, и, учитывая важность вопроса и тот факт, что нас объединяют общие цели, группы заинтересованных стран должны проявить больше гибкости. Организация Объединенных Наций должна также иметь возможность в полной мере играть свою роль в активизации и практическом осуществлении международного антитеррористического сотрудничества.

После террористических актов правительство нашей страны осуществило ряд конкретных мер. На международном уровне мы укрепили наше сотрудничество, как политическое, так и юридическое, в борьбе против терроризма с нашими союзниками по НАТО и с нашими партнерами по Европейскому союзу (ЕС). Мы также приняли решение об осуществлении резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности и передадим в Комитет, который был создан в соответствии с положениями этой резолюции, подробный доклад о национальных мерах, предпринимаемых Венгрией для борьбы с терроризмом. Хотел бы здесь напомнить о том, что Венгрия является участником большинства международных, многосторонних конвенций по борьбе с терроризмом.

Что касается двух самых свежих из принятых Организацией Объединенных Наций конвенций в этой области, то позвольте мне заявить, что наша страна буквально сегодня депонировала у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций грамоту о ратификации Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом. Я хотел бы объявить о том, что в предстоящие недели Венгрия подпишет Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма. Мы полны решимости стать участником этой Конвенции как можно скорее, с тем чтобы расширить участие Венгрии в международных конвенциях, имеющих универсальный характер и направленных на борьбу с терроризмом. Кроме того, недавно наше правительство представило в парламент проект закона об укреплении национальных мер в области «отмывания денег» и борьбы с терроризмом.

Венгрия придает особое значение успеху международной гуманитарной деятельности в Афганистане. Через посредство двух гуманитарных венгерских организаций, которые традиционно работают в этом регионе, наше правительство приступило к направлению гуманитарной помощи беженцам и афганскому населению. Такая помощь включает в себя продукты питания и одеяла из расчета приблизительно на 15 000 человек.

Наше правительство глубоко обеспокоено опасностью распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки. Наша приверженность многостороннему контролю над этими вооружениями остается неизменной, и мы участвуем в международных усилиях, направленных на ограничение и ликвидацию оружия массового уничтожения.

Трагические события 11 сентября и недавние инциденты, связанные с сибирской язвой, позволяют оценить возможные драматические последствия отсутствия реакции сообщества наций на тот вызов, которым является оружие массового уничтожения, включая биологическое оружие. Мы считаем, что укрепление Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении позволит международному сообществу действовать еще эффективнее против намерений использовать биологические средства в военных целях. Специальная группа, которую попросили выработать меры для их последующего осуществления, за свою почти семилетнюю историю смогла добиться существенного прогресса и сейчас очень близка к согласию. Мы сожалеем о том, что она не смогла завершить свою работу до начала пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции. Важно, чтобы участники этой Конференции отбросили свои разногласия в отношении подхода к вариантам долгосрочного укрепления Конвенции и вместо этого подчеркнули обязательство государств-членов содействовать обеспечению целостности системы запрещения биологического оружия.

В своем качестве Председателя пятой Конференции по рассмотрению действия Венгрия хотела бы сделать все возможное для того, чтобы оправдать надежды государств-членов и общественности на достижение конкретных результатов по итогам Конференции. Мы хотели бы активно содействовать тому, чтобы усилия, направленные на укрепление системы запрещения биологического оружия, продолжали беспрерывно осуществляться и после Конференции.

Статут Международного уголовного суда — это политический и юридический документ огромного значения. Он претворяет в жизнь наши исторические надежды на то, что в будущем лица, которые будут совершать преступления геноцида, военные преступления и преступления против человечности, не смогут действовать безнаказанно. Поэтому мы тепло приветствуем ратификацию Римского статута все большим числом стран: на данный момент таких насчитывается более 40. В этом контексте я хотел бы объявить здесь о том, что венгерский парламент, приняв почти единогласно соответствующую резолюцию, 6 ноября ратифицировал Ста-

тут. Депонирование ратификационной грамоты состоит в ходе этого месяца — ноября.

Венгрия активно работает над обеспечением того, чтобы Суд, этот очень важный институт нашей эпохи, приступил к работе в самое ближайшее время. Мы должны также предпринимать усилия к тому, чтобы он как можно быстрее стал универсально признанным, ибо лишь в этом случае он сможет достичь успеха в своей работе и эффективно работать в области поддержания мира и международной безопасности, эффективно защищая международное гуманитарное право и права человека.

Наш мир изменился, и все мы должны меняться вместе с ним. К сожалению, когда я говорю о этом, я не имею в виду, что исчезли прежние проблемы; нет, в дополнение к уже имеющимся сложностям перед нами возник новый кризис, который заставляет нас мыслить стратегически и одновременно быть решительными в наших действиях. Поэтому задачи, которые нам необходимо решать, стали больше и шире, и единственный выбор, который у нас есть, это действовать на основе наших общечеловеческих ценностей в интересах нашей цивилизации и будущей безопасности. Организация Объединенных Наций — это неотъемлемый элемент этих усилий. Декларация тысячелетия красноречиво говорит об этом, и события 11 сентября лишь подтвердили это, подчеркнув особый характер времени, в которое мы живем, на рубеже двух веков и двух тысячелетий.

Мы должны дать ответы на глобальные вопросы, которые неустанно преследуют нас и отравляют жизнь всему миру. Качество жизни людей в XXI веке, безусловно, будет зависеть от того, сможем мы или не сможем найти ответы на эти вопросы. Именно поэтому моя делегация намерена внести свой вклад в обеспечение успешных результатов дискуссий на данной сессии Генеральной Ассамблеи, проходящей в столь сложных условиях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Лихтенштейна Его Превосходительству г-ну Эрнсту Вальху.

Г-н Вальх (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить наши искренние соболезнования принимающей стране и семьям, по-

терявшим своих близких в результате вчерашней трагедии.

После 11 сентября борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях по праву заняла первоочередное место в повестке дня Организации Объединенных Наций и других международных организаций. От имени правительства Лихтенштейна я хочу выразить полную поддержку обеспечению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом. Нам удалось в довольно короткий срок достичь понимания относительно того, что многосторонность и международное сотрудничество являются единственной гарантией успешного решения стоящих перед нами задач. Мир в очередной раз обратился к Организации Объединенных Наций с призывом обеспечить руководство в нашей общей борьбе, и Организация Объединенных Наций в очередной раз откликнулась на этот призыв. Мы желаем воздать должное Генеральному секретарю Кофи Аннуну. Он проявил огромное мастерство, умение и дальновидность при обеспечении руководства работой нашей Организации в этот сложный период и предпринял все усилия в целях укрепления ее авторитета на международной арене. К началу второго срока его пребывания на посту Генерального секретаря позиция и авторитет Организации Объединенных Наций стали прочнее, чем когда-либо в прошлом. Я хотел бы поздравить Генерального секретаря и возглавляемую им Организацию с присуждением Нобелевской премии мира. В мире нет другой организации, которая обладала бы более широкими возможностями для утверждения принципов международной законности и обеспечения руководства в предстоящие годы — и потребность в такого рода руководстве ощущается сегодня с особой остротой.

И Генеральная Ассамблея, и Совет Безопасности продемонстрировали решительность и непреклонность в своих ответных действиях на террористические нападения 11 сентября. Совет совершил мужественный шаг, приняв новаторскую резолюцию 1373 (2001). Сегодня мы столкнулись с совершенно новой разновидностью кризиса, и Совет Безопасности сумел разработать новую стратегию для ответных действий. Делегация Лихтенштейна стремится установить тесное сотрудничество с Контртеррористическим комитетом в целях полного осуществления положений этой резолюции. Следует признать, что с учетом новизны этой проблемы Комитету предстоит преодолеть множество трудно-

стей и проделать огромный объем работы. Мы также хотели бы выразить нашу поддержку духу транспарентности, сотрудничества и диалога, который продемонстрировал Комитет в своей работе. В этом контексте огромное значение приобретает определение степени эффективности предпринимаемых мер и применение наиболее подходящих процедур. Необходимо обеспечить разработку четких критериев осуществления данной резолюции, которые должны в одинаковой степени применяться ко всем участникам — правительствам, банкам, посредникам, доверенным лицам и адвокатам. Мы привержены выполнению резолюции 1373 (2001) в целом, однако, особое внимание мы намерены уделять осуществлению ее главных аспектов, касающихся финансирования терроризма. У нас имеются все необходимые инструменты для обеспечения пресечения и предотвращения финансирования террористических актов. В этой связи 2 октября этого года от имени Лихтенштейна я подписал Конвенцию о борьбе с финансированием терроризма. Наши совместные усилия увенчаются успехом лишь в том случае, если они будут направлены на достижение главной цели прекращения финансовых потоков террористам и их организациям. Однако, под предлогом борьбы с терроризмом мы не должны вмешиваться в другие области международного финансирования. В этой связи я хотел бы со всей определенностью заявить, что существующая в Лихтенштейне тайна банковских вкладов никогда не содействовала и не будет содействовать защите террористов и их финансовых операций.

Если мы хотим, чтобы борьба с терроризмом действительно осуществлялась на основе совместных усилий, то мы все должны принять в ней участие. Поэтому Генеральная Ассамблея, являющаяся единственным всеобщим органом Организации Объединенных Наций, должна играть существенную роль в наших усилиях. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея займет свое законное место в качестве законодательного органа Организации Объединенных Наций благодаря принятию всеобъемлющей конвенции о борьбе с терроризмом, призванной заполнить имеющиеся пробелы в существующих рамках международного права, касающиеся конкретных аспектов терроризма.

Борьба с терроризмом имеет многосторонний характер, и поэтому Организация Объединенных Наций также должна заниматься рассмотрением

широкого круга вопросов, включая в том числе так называемые коренные причины терроризма. Предотвращение вовлечения обманутых и обездоленных людей в этот безумный процесс посредством изолирования экстремистов и разоблачения их извращенной повестки дня является единственной гарантией успеха нашей борьбы в долгосрочном плане. К числу главных областей, на которых мы должны сосредоточить свои усилия, относятся нищета, социальная изоляция и маргинализация, а также отсутствие базового образования. Это отнюдь не новые задачи в повестке дня Организации Объединенных Наций, однако, мы должны предпринимать более активные и более эффективные меры в целях обеспечения их решения. Тщательно обоснованные и продуманные изменения политического курса отнюдь не означают отступление перед злом терроризма. Такого рода представления способны привести лишь к параличу и бездействию. Крайне важно, чтобы в наших усилиях, направленных на решение этих вопросов, мы руководствовались духом международного сотрудничества, а не соображениями избирательности и конъюнктуры.

Организация Объединенных Наций столкнулась с новыми серьезными вопросами, касающимися сложной взаимосвязи между терроризмом и правами человека. Дело поощрения и защиты прав человека не должно стать жертвой борьбы с терроризмом. Права человека — это отнюдь не роскошь, которую мы можем позволить себе лишь в спокойное время, и от которой можно отказаться в период кризисов. Они являются основой всех наших действий. Ослабление существующих стандартов в области прав человека во имя борьбы с терроризмом будет означать отказ от наших основных ценностей — тех самых ценностей, которые стремятся подорвать террористы. Мы не должны этого допустить. Восьмого сентября завершила свою работу Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Я имел честь принимать участие в этом форуме в моем качестве Председателя комитета министров Совета Европы, который выполнял функции регионального подготовительного органа Конференции. В результате исключительно интенсивной и напряженной работы Конференция успешно завершилась, и, возможно, самым главным ее результатом стало решение вопросов, касающихся как прошлого, так и настоящего, а также разработка глобальной повестки дня по борьбе с дискри-

минацией, которая станет для всех нас основой в нашей работе.

Трудности, возникшие на Дурбанской конференции, проявились в ходе обсуждений оставшихся нерешенных вопросов, касающихся технических, но важных деталей. Необходимо как можно скорее мобилизовать политическую волю, с тем чтобы сигнал, посланный Дурбанской конференцией, дошел до людей всего мира. После событий 11 сентября этот сигнал приобрел еще большую значимость, поскольку расизм и нетерпимость могут быть и причиной, и следствием терроризма. Одна из наиболее сложных новых задач в нашей борьбе против расизма состоит в том, чтобы не допустить дискриминации в отношении людей на основании их принадлежности к определенным этническим группам.

Некоторые рассматривают события 11 сентября как свершившееся предсказание столкновения между цивилизациями. Они ошибаются. Те, кто совершил эти нападения, не представляют никакой цивилизации или религии; они верят лишь в террор, насилие и разрушение. Они просто преступники. Совершенные ими акты были направлены не против цивилизации, это было нападением и преступлением против человечества. Однако, несомненно, что столкновение между цивилизациями полностью отвечало бы их целям. Поэтому на Организацию Объединенных Наций возлагается серьезная ответственность — предотвратить такое столкновение. Международный год диалога между цивилизациями служит нам напоминанием о том, за что всегда выступала Организация Объединенных Наций.

С терроризмом нельзя бороться только лишь при помощи военных средств и сотрудничества в области международного правосудия. Только на основе мер, выходящих за рамки этих очевидных средств, мы можем добиться успеха в долгосрочном плане. Мы должны изменить наше коллективное осознание и отношение к этому во всех обществах и научить наших детей, чтобы они поняли бессмысленность и опасность применения насилия как средства для разрешения конфликтов. Террористы применяют самые крайние формы насилия. Поэтому они должны быть надежно изолированы от общества. Они должны быть объявлены вне закона. Нельзя допустить, чтобы террористы утвердились в роли политических фигур, прибегая к насилию и

совершая неизбирательные нападения на гражданских лиц.

Такая объединенная позиция против терроризма должна в свою очередь подкрепляться готовностью участвовать в мирном диалоге с теми, кто отстаивает свои законные политические цели, как бы трудно это ни казалось. Только тогда, когда мы добьемся, чтобы общины и образования не подвергались угнетению и имели возможность высказывать свои озабоченности, мы сможем со временем искоренить терроризм. В этом контексте важно, чтобы международное сообщество разработало механизмы, позволяющие вести такой диалог на основе согласованных рамок и существующих норм международного права. Мы не должны мириться с терроризмом, мы должны верить, что общими усилиями мы можем искоренить это зло. Такая задача может показаться трудной или даже нереальной. Однако такой же казалась и задача ликвидации рабства в XIX веке и фашизма в XX веке. Сегодня ликвидация терроризма, бедствия XXI века, зависит от всех нас.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Терансу Синунгурузе, министру иностранных дел и сотрудничества Бурунди.

Г-н Синунгуруза (Бурунди) (*говорит по-французски*): Для меня особая честь выступать сегодня перед Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят шестой сессии. От имени моей делегации я хотел бы прежде всего выразить мои искренние поздравления г-ну Хану Сын Су, Республика Корея, в связи с его вполне заслуженным избранием на пост Председателя этого органа Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что его огромный опыт, динамизм и компетенция будут служить гарантией нашей успешной работы на этой сессии. Он может полностью рассчитывать на поддержку моей делегации. Мы приложим все усилия, чтобы помочь ему в его работе, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свою благородную миссию.

Позвольте мне также выразить искреннюю признательность г-ну Харри Холкери за то, как он выполнял свои обязанности в течение своего срока, возглавляя работу нашей прошлой сессии. Мы все оценили его многие таланты как государственного

деятеля и опытного дипломата, что в во многом способствовало успешной работе сессии.

И наконец, хотел бы воспользоваться этой счастливой возможностью, чтобы передать поздравления народа Бурунди г-ну Кофи Аннну, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, и вновь сердечно поздравить его с единодушным избранием главой Организации на второй срок. Кроме того, я хотел бы передать ему наши самые теплые поздравления в связи с недавним присуждением ему и Организации Объединенных Наций Нобелевской премии мира. Этот знак доверия является ярким свидетельством признания неустанных усилий системы Организации Объединенных Наций, предпринимаемых ею в различных уголках земли во имя мира и развития. Мое правительство особо благодарно Генеральному секретарю за его личную приверженность оказанию помощи народу Бурунди выйти из кризиса, с тем чтобы на основе продолжающегося мирного процесса он мог вновь встать на путь мира, примирения и развития.

Мы все были потрясены и шокированы жестокими нападениями, совершенными здесь, в Нью-Йорке, Вашингтоне и Пенсильвании 11 сентября. Мое правительство решительно осудило эти гнусные террористические акты, совершенные с неслыханной варварской жестокостью. Президент Республики Бурунди г-н Пьер Буйоя направил президенту Джорджу У. Бушу послание с выражением соболезнования сразу после сообщения об этих трагических событиях.

События 11 сентября 2001 года возвестили о новой глобальной проблеме, которую предстоит решать Организации Объединенных Наций в ее решительной борьбе против терроризма, за обеспечение международного мира и безопасности. Правительство Республики Бурунди полностью поддерживает соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся борьбы против терроризма. Будучи приверженным идеалам мира и безопасности во всем мире, оно намерено внести свой вклад в построение мира, в котором терроризму не будет места. С этой целью Бурунди одобряет различные международные конвенции о борьбе против международного терроризма. Оно уже ратифицировало три из них, и сегодня утром мы подписали Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма, принятую в 1999 году. Необходимые шаги будут предприняты с целью под-

писания и ратификации остальных конвенций. Бурунди приветствует принятие Советом Безопасности своей резолюции 1373 (2001) и обязуется внимательно изучить возможности ее применения на территории нашей страны.

В свете многочисленных сложных юридических положений, действующих почти на протяжении 30 лет в борьбе с этим злом, императивом сегодняшнего дня становятся широкая информированность и коллективные действия на более постоянной основе. Правительство Бурунди согласно с положениями резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, в которых подчеркивается

«...необходимость улучшения координации усилий на национальном, субрегиональном и международном уровнях с целью усиления всемирной реакции на этот серьезный вызов и угрозу международной безопасности». (S/RES/1373 (2001), пункт 4 постановляющей части)

Представляется очевидным, что такой глобальный отклик — при этом на приоритетной основе — является императивом для нас, членов этого органа, Организации Объединенных Наций, на который Уставом Организации Объединенных Наций возложена прямая ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Что касается положения в моей собственной стране, Бурунди, то проведение нынешней сессии совпадает по времени с завершением наиболее решающего этапа мирного процесса. В сущности, мы приступили к активному осуществлению Арушского соглашения о мире и примирении, подписанного Бурунди 28 августа 2000 года. Позвольте мне обратить внимание собравшихся здесь представителей на события, которые следует подчеркнуть особо. Вслед за рядом консультаций между сторонами Соглашения, посредническим процессом и Региональной инициативой последовало урегулирование вопроса о переходном правительстве на ближайшие три года. 1 ноября 2001 года состоялась церемония торжественного приведения к присяге президента и вице-президента Республики и переходного правительства.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы от имени правительства и народа Бурунди выразить самую искреннюю признательность главам государств и другим видным государ-

ственным деятелям, которые оказали честь своим присутствием на этих торжественных церемониях.

На этом важном этапе мирного процесса я хотел бы выполнить приятную обязанность, заключающуюся в том, чтобы прежде всего воздать должное покойному мвалиму Джулиусу Ньерере, сыгравшему важнейшую роль посредника в межбурундийском мирном процессе в чрезвычайно сложных условиях. Во-вторых, хочу особо подчеркнуть и воздать должное мужеству, видению, настойчивости и такту, проявленным бывшим президентом Его Превосходительством г-ном Нельсоном Манделой в процессе межбурундийских переговоров по оказанию содействия бурундийскому народу в деле возвращения на путь мира, примирения и демократии. С этой высокой трибуны я хочу выразить наши чувства глубокой благодарности. Мы испытываем те же чувства искренней признательности по отношению к Организации Объединенных Наций и всем странам и деятелям, которые своими усилиями в соседних странах или издалека содействовали подписанию Мирного соглашения, тем лицам, которые продолжают прилагать свои усилия для содействия полному осуществлению Соглашения. Благодаря всем этим согласованным усилиям на бурундийском политическом горизонте наметились признаки надежды.

В качестве первоочередной задачи новое правительство поставило задачу прекращения войны, оказания реабилитационной помощи пострадавшим и восстановления социально-экономической инфраструктуры в стране. Однако, несмотря на нашу твердую решимость продвигаться вперед, программа по-прежнему сталкивается с огромными вызовами, такими, как продолжающиеся военные действия и обострение нищеты. Что касается войны, то приходится сожалеть о том, что вооруженные группировки продолжают сеять горе и разруху в различных частях страны, продолжая вести бессмысленную войну, войну, уносящую жизни тысяч безвинных жертв в своих домах, в лагерях для вынужденных переселенцев и на дорогах, войну, способствующую совершению грабежей и изнасилований, разрушающую социальную и экономическую инфраструктуру, созданные дорогой ценой. Мы самым решительным образом разоблачаем и осуждаем эту новую форму насилия, в частности, захват школьников мятежными элементами, с тем чтобы

завербовать их в отряды боевиков или склонить их к своей неблагоприятной деятельности.

В этом контексте первоочередным приоритетом для моей страны остается поиск прекращения огня, который позволит приступить к осуществлению крупных реформ, намеченных на переходный период. Несмотря на многочисленные инициативы нашего правительства в отношении вооруженных группировок Национального совета в защиту демократии (НСЗД) и Национальных сил освобождения (НСО), призывающие их поддержать мирный процесс и присоединиться к процессу переговоров, от них не поступило официальных свидетельств твердой приверженности, которая позволила бы нам продвигаться вперед на этом пути. Тем не менее, мы считаем, что эти вооруженные группировки уже отказались от политических притязаний, которые они могли бы действительно выставить напоказ, учитывая тот факт, что Арушское соглашение предусматривает их участие в переходных институтах, их участие в силах обороны и силах безопасности, а также реинтеграцию в общественные структуры и кадры, если они того пожелают.

Выражая признательность нашим партнерам за выдвинутые ими разнообразные инициативы по вовлечению мятежников в мирный процесс, я хотел бы вновь призвать государства-члены Региональной инициативы, посредников в межбурундийских переговорах, Организацию африканского единства, Организацию Объединенных Наций и остальных членов международного сообщества продолжать оказывать давление на эти мятежные группировки, с тем чтобы они сложили оружие и присоединились к другим бурундийцам за столом переговоров без дальнейших проволочек в соответствии с резолюцией 1375 (2001) Совета Безопасности, принятой 29 октября 2001 года, а также другими резолюциями Совета. Мы хотели бы обратиться с особой просьбой к странам нашего региона, являющимся сторонами Арушского соглашения, оказать бесценную помощь в деле принятия необходимых шагов для прекращения этими вооруженными группировками деятельности в отношении Бурунди. Несмотря на разнообразные инициативы, если мятежные группировки будут по-прежнему упорно отказываться от диалога, мое правительство обратится с призывом к международному сообществу и всем сторонам, подписавшим Арушское соглашение, сделать все возможное для нейтрализации и разо-

ружения ФЗД и НСО и одновременно с ними всех других «негативных» сил, выступающих с ними в одной коалиции.

Продолжающееся ухудшение социально-экономического положения моей страны являются еще одним источником серьезной озабоченности для нового правительства. В сущности, ведущаяся на протяжении восьми лет ужасающая братоубийственная война, сопровождавшаяся тремя годами несправедливого экономического эмбарго, введенного в июле 1996 года по январь 1999 года, повергла страну в пучину крайней нищеты, преодолеть которую будет непросто. Более того, начиная с 1996 года международное сотрудничество затормозилось, в результате чего возник дефицит валютных резервов и произошли серьезные нарушения в валютно-финансовой сфере. Более того, в 2000 году на экономической деятельности продолжала сказываться засуха, что в течение двух лет приводило к низким урожаям в нашей преимущественно сельскохозяйственной стране.

За тот же кризисный период ситуация в области здравоохранения значительно ухудшилась. Несмотря на прилагаемые моим правительством усилия, ВИЧ/СПИД, малярия и другие заболевания, такие, как заболевания, связанные с недоеданием, продолжают свирепствовать в нашей стране, и без того ослабленной войной. Основные показатели деятельности в области здравоохранения отражают спад. Положение в области доступа к питьевой воде и общей гигиены серьезно ухудшилось в силу того, что многие из наших жилых построек и основная социальная инфраструктура, в частности, школы и центры здравоохранения, были разрушены войной.

Учитывая чрезвычайно сложную ситуацию, Бурунди рассчитывает на проявление международной солидарности и предоставление Организацией Объединенных Наций и различными учреждениями, различными двусторонними партнерами, международными организациями и неправительственными организациями существенной помощи в деле восстановления нашей экономики на благо нашего народа, ввергнутого сегодня в пучину беспрецедентной нищеты. В этой связи я призываю различных партнеров моей страны к тому, чтобы выполнить обещания, взятые на себя в ходе Парижской конференции доноров, проходившей 11–12 декабря 2000 года, для оказания помощи Бурунди в деле восстановления и оживления нашей экономики. Со-

вещание «за круглым столом» в контексте последующей деятельности по итогам Парижской конференции будет организовано в Женеве в декабре 2001 года. Правительство Бурунди рассчитывает на активное участие наших партнеров, особенно в деле выполнения данных обещаний о предоставлении помощи.

На международной арене делегация Бурунди надеется на выполнение положений Декларации тысячелетия, принятой в прошлом году главами государств и правительств государств-членов нашей Организации. Она особенно поддерживает реформирование Совета Безопасности и приветствует тот факт, что этот вопрос уже пользуется широкой поддержкой со стороны членов Организации Объединенных Наций. Вместе с тем, она сожалеет о том, что обсуждение условий этой реформы зашло в тупик, и все это происходит по прошествии восьми лет со времени создания Рабочей группы в соответствии с резолюцией 48/26 Генеральной Ассамблеи, принятой 3 декабря 1993 года. Несмотря на все это, наша делегация по-прежнему убеждена в том, что работа этой Рабочей группы будет в ближайшее время завершена и что результаты позволят вновь активизировать работу этого главного форума.

Бурунди желает привлечь внимание этой Ассамблеи к проблемам, которые становятся все более и более серьезными и тревожными вследствие накопления и чрезмерного и дестабилизирующего распространения стрелкового оружия и легких вооружений, а также гонки вооружений. В этой связи, как никогда ранее, необходимо и актуально разрабатывать и эффективно осуществлять конкретные программы разоружения. Мы приветствуем принятие на Конференции Организации Объединенных Наций, проходившей в Нью-Йорке с 9 по 20 июля 2001 года, Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы искренне надеемся на то, что эта Программа будет эффективно выполнена, что позволит облегчить страдания народов региона, где этот вид оружия продолжает являться причиной гибели тысяч ни в чем не повинных людей. Кроме того, правительство Бурунди остается страной, приверженной полной ликвидации оружия массового уничтожения, будь то ядерного, химического или биологического.

Для того чтобы обеспечить мир и безопасность, необходимо принять действенную стратегию предотвращения конфликтов, с тем чтобы полностью понять причины и динамику конфронтаций и искоренить это зло. Для этого также необходимо начать решительное наступление на структурные причины, которые вынуждают людей восставать, а именно: невежество, нужда, болезни, крайняя нищета, отсталость и ее следствия, а также несправедливое распределение богатства. Существует прямая связь между безрассудными действиями и фанатизмом, вызванным отчаянием и унижением. В результате дисбаланс между Севером и Югом вряд ли приведет к установлению гармоничного равновесия. Действительно, по имеющимся статистическим данным более трети человечества живет в условиях абсолютной нищеты. Это положение будут только усугубляться, если богатые страны и впредь не будут выполнять возложенную на них ответственность в том, что касается помощи на цели развития.

Улучшение условий жизни людей содействует, благодаря воздействию различных аспектов этих усилий, сокращению числа других анахроничных факторов, связанных с нищетой, как, например, детский труд, запрещенный конвенциями Международной организации труда (МОТ), и распространение пандемии ВИЧ/СПИД. Моя делегация по-прежнему надеется на то, что Международная конференция по финансированию развития, которую запланировано провести в марте 2002 года в Мексике, сможет принять стратегии по сокращению такого неравенства между странами и внутри стран. Мы ожидаем, что на этой Конференции будет разработано определение стратегических целей в том, что касается проведения последовательной политики интегрирования развивающихся стран в глобальную экономику, независимо от уровня их развития.

Что касается глобализации, то многие действительно осуждают ее негативные последствия, о чем свидетельствовали волнения в Сиэттле и Генуе. В этом контексте мы обязаны позаботиться о том, чтобы глобализация стала позитивной силой для всего человечества в интересах всех. Еще один вопрос, вызывающий беспокойство нашей делегации, по-прежнему связан с человеческим достоинством, которое нельзя рассматривать в отрыве от вопроса уважения прав человека, включая право на самоопределение. В связи с этим делегация Бурун-

ди продолжает надеяться на то, что второе Международное десятилетие ликвидации колониализма с 2001 по 2010 год, провозглашенное Ассамблеей в своей резолюции 55/146 от 8 декабря 2000 года, сможет искоренить его последние бастионы.

Невозможно говорить о международном согласии, не вспомнив о праве на правосудие — истинное правосудие и подлинную справедливость — при урегулировании споров. В этой связи мы хотели бы еще раз подтвердить то значение, которое правительство Бурунди придает Международному уголовному суду и предварительным шагам в направлении ратификации соответствующего соглашения. Моя делегация разделяет мнение Генерального секретаря нашей Организации г-на Кофи Аннана о том, что мы должны построить такой мир, в котором царили бы порядок и справедливость при уважении примата права в международных отношениях.

Задачи, стоящие перед международным сообществом, многочисленны и разнообразны. Эффективность нашей Организации будет определяться ее способностью сохранить свою целостность и содействовать целостному развитию народов, с тем чтобы создать мир, в котором все могли бы реализовать свой потенциал и жить в условиях мира, братства и равенства. Все мы должны стремиться к достижению этой благородной цели.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово руководителю делегации Малайзии Его Превосходительству г-ну Хасми Агаму.

Г-н Хасми (Малайзия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы поздравить почтенного министра иностранных дел Республики Корея в связи с его избранием на пост Председателя пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Я не сомневаюсь в том, что под его умелым и мудрым руководством работа этой Ассамблеи будет успешной. Мы поздравляем также других членов Бюро, в том числе и Вас, г-н Исполняющий обязанности Председателя.

Я хотел бы также присоединиться к предыдущим ораторам и выразить признательность моей делегации г-ну Харри Холкери за успешную деятельность и прекрасное руководство работой пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы также поздравить г-на Кофи Аннана в связи с его переизбранием на пост Генерального секретаря на следующий пятилетний период. Мы уверены в том, что он будет и впредь служить этой Организации с той же целеустремленной приверженностью, что и ранее. Мы также поздравляем его и Организацию Объединенных Наций в связи с присуждением юбилейной — сотой по счету — Нобелевской премии мира. Это является заслуженным признанием того большого вклада, который он и эта Организация внесли в дело служения интересам международного сообщества.

Отрадно отметить, что мы наконец смогли начать общие прения после замешательства, с которым мы столкнулись в результате ужасных событий 11 сентября 2001 года. Малайзия решительно осудила эти террористические нападения и разделила боль американского народа в связи с бессмысленной гибелью многих тысяч ни в чем не повинных людей. Мы вновь выражаем наши глубокие соболезнования Соединенным Штатам и другим странам, чьи граждане погибли в результате этой трагедии. Мы потеряли и наших собственных граждан и понимаем боль скорбящих. Как мусульманская страна Малайзия очень обеспокоена тем, что группа заблуждавшихся людей, которые являются мусульманами, осуществила эти ужасные акты во имя нашей священной религии. Они опорочили имя ислама, который ратует за мир, и попытались обратить свою веру в террор с нашей верой, тем самым нанеся огромный вред нашей великой религии и нашему сообществу. К счастью, их замысел не сработал. В этой связи мы благодарны президенту Джорджу Бушу и другим мировым лидерам, которые категорически отвергли стереотипы и попытки отождествить ислам и мусульман с терроризмом. В связи с этим необходимо приложить все возможные усилия к обеспечению того, чтобы люди, исповедующие исламскую веру, не подвергались дискриминации только по признаку веры, этнической принадлежности или страны происхождения.

По несколько другому поводу моя делегация выражает искренние соболезнования делегациям Соединенных Штатов и Доминиканской Республики, а также других государств-членов, граждане которых погибли в результате трагической авиационной катастрофы, происшедшей вчера на Лонг-Айленде.

Малайзия готова внести свой вклад в глобальные усилия по борьбе с бедствием терроризма. В рамках этой борьбы международному сообществу, в лице Организации Объединенных Наций, необходимо выработать надежную стратегию, учитывающую все аспекты проблемы. Хотя нам понятно естественное стремление отомстить тем, кто, как полагают, организовал эти ужасные нападения и кто их поддерживает, мы считаем, что военные действия не являются ни наилучшим или самым эффективным, ни разумным в политическом отношении ответом. Мы опасаемся, что военные действия могут породить больше проблем, чем они способны решить. Упомянутая надежная стратегия должна предусматривать, помимо мер военного характера, приложение политических/дипломатических усилий и принятие правовых, экономических и других мер. Она должна предусматривать проведение долговременной и устойчивой кампании с целью выявления и уничтожения, раз и навсегда, всех корней террористической организации или организаций, стоящих за этими нападениями.

Согласованные и скоординированные усилия со стороны международного сообщества являются самым адекватным и эффективным подходом. Поэтому необходимо созвать международную конференцию на самом высоком уровне для рассмотрения вопроса о терроризме во всех его аспектах и проявлениях, в том числе для согласования определения того, что является терроризмом. Такое определение необходимо для того, чтобы терроризм в чистом виде, которому не может быть оправдания, можно было отличать от борьбы народов, находящихся под колониальным или иностранным господством и иностранной оккупацией, за самоопределение и национальное освобождение — борьбы, которая признана законной в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций и других международных декларациях. Согласование определения терроризма внесло бы исключительно важный вклад в устранение любых двусмысленностей и неопределенностей, способных помешать международному сотрудничеству. Такая конференция должна также рассмотреть важный вопрос о коренных причинах или факторах, которые порождают терроризм. Эти факторы могут быть политическими, экономическими или социальными, но они должны быть рассмотрены со всей серьезностью и объективностью, с тем чтобы можно было выработать

соответствующие стратегии и практические и эффективные меры для их устранения.

Что касается Афганистана, то нынешние бомбардировки территории страны должны немедленно прекратиться для того, чтобы спасти несчастный народ Афганистана от новых бед и страданий. Он и так страдает слишком долго — на протяжении 20 долгих лет. Следует разрешить афганцам вернуться в свои деревни и дома, чтобы подготовиться к быстро приближающимся холодному зимнему сезону и Рамадану. Прекращение бомбардировок позволило бы также вернуться международным сотрудникам, оказывающим гуманитарную помощь, с тем чтобы они могли возобновить свою похвальную гуманитарную работу. Потребность в международной помощи огромна. Мы воздаем должное тем странам, которые щедро отреагировали на эту потребность, и обращаемся с призывом к тем, которые пока еще этого не сделали. Сами мы приняли решение об учреждении Фонда помощи Афганистану, которое получило весьма позитивный отклик со стороны как правительства, так и общественности. На политическом/дипломатическом фронте Организации Объединенных Наций следует приложить все усилия для того, чтобы обеспечить мир в Афганистане на основе политического урегулирования. Мы надеемся на то, что обсуждения, которые идут сейчас в Совете Безопасности по этому вопросу, принесут конструктивные результаты.

Ситуация в Палестине и на Ближнем Востоке по-прежнему остается источником серьезной обеспокоенности для международного сообщества. Этот вопрос должен быть безотлагательно урегулирован, и не только в силу его исключительной важности, но также для того, чтобы не допустить его использования определенными группами людей в их собственных целях. Для достижения прочного мира на Ближнем Востоке необходимо на безотлагательной основе обеспечить возрождение мирного процесса. Мы считаем, что в докладе Митчелла предлагается хорошая основа для того, чтобы вернуть стороны за стол переговоров. Мы воздаем должное Палестинскому органу за безоговорочное принятие этого доклада. Вместе с тем мы с сожалением отмечаем, что израильская сторона, заявив об общем «принятии», отвергла основные части доклада, включая призыв к полному прекращению деятельности по строительству поселений — которая является одной

из основных причин нынешнего цикла насилия на оккупированных территориях.

Продолжение военного наступления на палестинцев заставляет усомниться в искренности заявлений израильского руководства в отношении его готовности добиваться установления мира. Израильские власти попытались запугать палестинцев применением подавляющей силы, использованием всего разнообразия имеющихся в их огромных арсеналах средств. В результате такого чрезмерного применения силы уже погибли более 800 палестинцев и более 20 000 были ранены. К сожалению, призывы международного сообщества не были услышаны, и израильские вооруженные силы продолжают свое наступление на палестинцев под предлогом необходимости завершения кампании против терроризма. Агрессивные действия со стороны оккупирующей державы должны быть прекращены, если мы хотим, чтобы появился хоть какой-нибудь шанс на установление мира.

У этой проблемы нет военного решения. Более того, провокационные действия со стороны Израиля только усугубляют положение. Поэтому мы решительно призываем израильское правительство отказаться от поиска военного решения. Справедливое, всеобъемлющее и прочное урегулирование может быть достигнуто лишь с помощью политических средств на основе переговоров — процесса, который международное сообщество и этот орган должны активно поддерживать. Такое урегулирование должно предусматривать полный уход Израиля со всех арабских и палестинских земель, оккупированных с 1967 года, включая город Аль-Кудс аш-Шариф и оккупированные сирийские Голанские высоты. Мы также вновь заявляем о нашей поддержке создания независимого государства Палестина со столицей в Аль-Кудс аш-Шарифе. Лишь осуществление всех международных резолюций по палестинскому вопросу может гарантировать прочный мир между Израилем и Палестиной. Мы вновь призываем Израиль выполнить резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и все другие соответствующие резолюции Совета и Генеральной Ассамблеи. Мы также надеемся на безотлагательное возвращение сирийских Голанских высот. Мы надеемся на создание в будущем условий, которые обеспечат развитие и благоприятные возможности в мирном и стабильном регионе Ближнего Востока.

Малайзия последовательно выступает против применения санкций в качестве инструмента коллективного наказания. Никто не может отрицать, что они оказывают изнуряющее воздействие на все население затронутых стран. Поэтому мы решительно призываем международное сообщество, в первую очередь Совет Безопасности, серьезно проанализировать воздействие санкций на государства-члены, в особенности санкций, введенных против Ирака и Ливии, которые, с нашей точки зрения, следует отменить как можно быстрее, поскольку они уже достигли своей цели.

Угроза ядерной катастрофы остается реальной и серьезной. Мы должны стремиться к конечной цели — освобождению мира от оружия массового уничтожения: ядерного, химического и биологического оружия. Мы должны прилагать все усилия для укрепления уже существующих в ядерной области договоренностей, касающихся разоружения, контроля над вооружениями и сокращения вооружений. Многосторонние усилия по изысканию подлинных мер в области разоружения и нераспространения, в особенности в ядерной области, должны оставаться главным приоритетом глобальной повестки дня в сфере разоружения.

Через 20 лет после начала пандемии ВИЧ/СПИДа Организация Объединенных Наций, наконец, признала ее катастрофическое воздействие на население во всем мире и созвала специальную сессию для выработки всеобъемлющего ответа на это бедствие. Теперь дело за международным сообществом — оно должно предпринять решительные и согласованные действия для борьбы с этим бедствием и признать, что в наибольшей степени от этого зла страдают беднейшие страны, у которых нет необходимых ресурсов для того, чтобы вести борьбу с ним в одиночку. Поскольку примерно 95 процентов всех инфицированных ВИЧ людей живут в развивающихся странах, крайне важно, чтобы им предоставлялись все виды помощи для борьбы с этим бедствием. Мы надеемся на то, что через несколько лет будет созвана конференция по рассмотрению хода осуществления принятых на специальной сессии решений для оценки успехов, достигнутых в нашей борьбе с этой пагубной болезнью.

Расизм является одной из самых ужасных форм нарушений прав человека не только сам по себе, но также потому, что он порождает другие вопиющие формы систематических нарушений прав

человека, такие как колониализм, рабство и геноцид, которые, в свою очередь, приводят к нищете, экономической отсталости, маргинализации и социальной изоляции огромного числа людей. Поэтому нас радует, что итоговый документ Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, прошедшей недавно в Дурбане, содержит элементы, которые внесут вклад в наши усилия по искоренению расизма, самым примечательным из которых является признание международным сообществом того, что рабство и торговля рабами являются преступлениями против человечности. К сожалению, мы считаем заключительные документы неадекватными, поскольку в них не уделяется достаточно внимания тяжелому положению палестинцев, являющихся жертвами политики, в основе которой лежат дискриминация и попрание прав.

Мы с нетерпением ожидаем предстоящей специальной сессии по положению детей, проведение которой станет подтверждением того, что детям отводится центральное место в нашем общем будущем и убедительным доказательством нашей приверженности обеспечению выживания, защиты и развития всех детей во всем мире. Хотя многие цели, определенные на Встрече на высшем уровне в интересах детей, были достигнуты, по оценкам 600 миллионов детей по-прежнему едва сводят концы с концами, будучи вынужденными питаться и учиться на менее чем 1 доллар США в день. Давайте не будем забывать и о тяжелом положении детей, затронутых санкциями, таких, как несчастные дети Ирака, многие из которых не доживают до пяти лет.

Многие развивающиеся страны приветствовали и даже полностью и почти безоговорочно приняли глобализацию, словно она была панацеей от всех наших проблем. Но через некоторое время мы утратили иллюзии, когда оказалось, что вместо целостного подхода, который принес бы пользу всему человечеству, глобализация превратилась в стратегию в интересах небольшой группы стран. Несмотря на то, что мир сегодня стал богаче, миллионы людей продолжают жить в условиях абсолютной нищеты, лишений, болезней и недоедания. Глобализация — это комплексный процесс, который предоставляет широкие возможности и порождает серьезные проблемы. Несмотря на всеобъемлющее и всепроникающее воздействие глобализации, не все ее аспекты являются обязательно благоприятными. Прини-

мая ее, мы должны свести к минимуму негативное воздействие этого явления, особенно на развивающиеся страны.

Если такой процесс глобализации, который сопровождается, среди прочего, ослаблением национального суверенитета и усилением прав собственности ведущих держав на новые технологии и контролем за ними, будет продолжаться, то глобализация не станет средством от всех бед, как мы на это надеялись. Финансовый кризис, охвативший страны Азии, убедительно продемонстрировал отрицательные стороны этого явления. Он подтвердил внутренне присущую мировой экономической системе нестабильность, и в рамках этой системы либерализация торговли и экономической деятельности не обязательно приводит к ускорению роста и развития в развивающихся странах. Ясно, что для роста и развития необходимо создать благоприятную международную обстановку и обеспечить международную поддержку, которые способствовали бы росту в условиях равенства и на благо всех.

Чтобы предоставить развивающимся странам возможность для участия в процессе глобализации и получения справедливой доли ее благ, необходимо, среди прочего, предоставить им адекватные финансовые средства на цели развития. Поэтому мы с большим разочарованием отмечаем происходящее в последние годы сокращение объема официальной помощи в целях развития (ОПР) развивающимся странам. Сохраняющаяся потребность в предоставлении ОПР, а также выделения новых и дополнительных ресурсов будет приобретать все большую важность по мере развития глобализации и перехода к новому типу экономики, основанной на информационной технологии. Если положение в сфере ОПР не улучшится, то процесс маргинализации развивающихся стран в контексте стремительно глобализирующейся мировой экономики, которая сопровождается радикальными переменами, высокой технологией и жесткой конкурентной борьбой, будет продолжаться. Поэтому необходимо и далее предоставлять помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым из них, на более устойчивой основе в целях более справедливого распределения преимуществ роста и экономического процветания. В свою очередь, развивающиеся страны должны «навести порядок в своем доме», разрабатывать и приняв рациональные экономические стратегии.

Проблемы финансирования развития имеет особую актуальность и исключительную важность в контексте решения проблем развития, которые стоят перед многими странами. Международная конференция по финансированию развития, которая будет проходить в следующем году в Мексике, предоставит нам возможность для формирования международного консенсуса в отношении вопросов, связанных с финансированием развития во всех его аспектах. Мы признательны правительству Мексики за проявленную им готовность организовать эту важную конференцию и с нетерпением ожидаем возможности для конструктивного участия в Монтеррейской конференции. Мы надеемся, что ее участники смогут решить ключевые проблемы, касающиеся финансирования развития, в том числе такие другие системные вопросы, как реформа международной финансовой системы, в осуществлении которой, несмотря на общее признание ее необходимости, достигнут незначительный прогресс.

В качестве нового источника финансирования развития Конференция в Монтеррее могла бы также рассмотреть возможность создания адекватной системы международного налогообложения в интересах создания инфраструктуры в наименее развитых странах. В этом международном налогообложении, предложенном премьер-министром моей страны г-н Махатхиром Мохамадом, будут участвовать те страны, которые воспользовались преимуществами международной торговли, и она будет дополнять экономическую помощь, предоставляемую ими развивающимся странам. Малайзия готова в полной мере внести свой вклад в реализацию этого проекта.

Решение проблемы, с которой сталкиваются развивающиеся страны в связи с интеграцией в международную систему торговли, зависит от их способности в полной мере и активно участвовать в многосторонней системе торговли. К сожалению, многие развивающиеся страны не воспользовались благами глобальной либерализации торговли в силу того, что они не смогли пробиться на рынки развитых стран. Несмотря на то, что глобализация предполагает идею свободной торговли, многие развитые страны сохраняют протекционистские режимы и субсидии в качестве основных инструментов экономической политики даже в тех случаях, когда во имя глобализации они настаивают на том, чтобы развивающиеся страны открыли свои рынки. Глу-

бокое сожаление у развивающихся стран вызывает и тот факт, что в структурном плане никаких подвижек не произошло в области торговли в целях расширения их возможностей и повышения уровня конкурентоспособности на мировом рынке. Поэтому сохраняется неотложная необходимость в облегчении интеграции развивающихся стран в международную систему торговли, в том числе посредством специального дифференцированного режима, который предусматривается Уругвайским раундом. Если будет начат новый раунд, то в рамках его проведения необходимо действенным образом уделить внимание особым интересам и проблемам развивающихся стран. Вместе с тем на всех переговорах необходимо официально признать тот факт, что наименее развитые страны и даже многие развивающиеся страны не располагают ни финансовыми, ни людскими ресурсами для выполнения принятых обязательств, не говоря уже о результатах будущих переговоров. В этой связи мы считаем, что исключительно важная роль принадлежит Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), которая является одним из немногих механизмов, уполномоченных заниматься вопросами развития развивающихся стран. Мы надеемся, что ЮНКТАД будет и впредь играть ведущую роль в оказании помощи развивающимся странам, особенно в их усилиях по достижению установленных в Декларации тысячелетия целевых показателей развития, касающихся сокращения вдвое к 2015 году масштабов распространения нищеты.

В связи с положением в Африке моя делегация приветствует принятую в прошлом году Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой ее участники обязались уделить особое внимание удовлетворению особых потребностей Африки. Международному сообществу необходимо и далее оказывать содействие африканским странам в удовлетворении их потребностей в области развития. Мы должны продолжить оказание помощи нашим африканским братьям в их усилиях по установлению прочного мира, искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития. Со своей стороны, Малайзия может внести скромный вклад в рамках малайзийской программы технического сотрудничества, осуществление которой началось в 1981 году. По состоянию на сегодняшний день многие представители африканских стран прошли учебу в нашей стране на различных краткосрочных и

среднесрочных курсах по вопросам государственного управления, администрации и технического развития. Мы также укрепляем экономические отношения с некоторыми африканскими странами на основе концепции взаимовыгодного партнерства с участием правительств и частного сектора в целях содействия рациональной и устойчивой экономической деятельности, которая приносит бы общую выгоду. В рамках своих ограниченных ресурсов Малайзия рассчитывает на дальнейшее расширение нашего сотрудничества и отношений солидарности с Африкой в контексте сотрудничества Юг-Юг.

Малайзия приветствует обязательство Генерального секретаря обеспечить переход Организации Объединенных Наций от культуры реагирования к культуре предотвращения. Эта культура должны стать основой системы коллективной безопасности Организации в этом столетии. Это намного более эффективный и рентабельный подход с финансовой точки зрения и с точки зрения людских затрат по сравнению с развертыванием какой-либо операции или осуществлением деятельности после начала конфликта. Мы с удовлетворением отмечаем, что Генеральный секретарь продолжает развивать эту культуру совместно с соответствующими региональными организациями в интересах дальнейшего развития всеобъемлющего подхода на основе выработки региональных превентивных стратегий. Мы призываем Генерального секретаря к продолжению консультаций по этому вопросу с соответствующими региональными или субрегиональными группами.

В заключение я хотел бы остановиться на вопросе, на который обратил внимание премьер-министр моей страны г-н Махатхир Мохамад в своем выступлении на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Он связан с иммунитетом, который предоставляется гражданам государств-членов на основе Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций 1946 года и Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений 1947 года, когда они назначаются официальными лицами Организации Объединенных Наций, например, в качестве докладчика. Несмотря на то, что Малайзия признает необходимость предоставления иммунитета этим официальным лицам для эффективного выполнения их мандата, мы считаем, что они могут прикрываться ширмой этого иммунитета, высказы-

вая критические замечания в адрес своего собственного правительства, а также слова, которые не имеют отношения к их мандату. Не вызывает сомнений тот факт, что, если они не находятся в официальной командировке, даже к ним необходимо относиться как к рядовым гражданам согласно праву, действующему на территории страны. Моя делегация призывает к выработке четких руководящих принципов в отношении поведения официальных лиц Организации Объединенных Наций, особенно в тех случаях, когда они находятся в своих собственных странах, с тем чтобы они осуществляли свою деятельность в строгом соответствии с предоставленными им мандатами и пользовались иммунитетом не круглый год, а только при осуществлении своих официальных функций представителей Организации Объединенных Наций. Разумеется, необходимо выработать более эффективные условия для назначения официальных лиц Организации Объединенных Наций. Мы должны знать, что кандидаты способны занимать нейтральную или беспристрастную позицию и не отличились, как сказал мой премьер-министр, «своими хорошо известными яростными нападками» при подготовке доклада по тому или иному вопросу. Мы не сомневаемся в том, что Организация Объединенных Наций будет одной из первых, кто признает, что наряду с необходимостью защиты, обеспечения гарантий свободы и беспристрастной позиции ее официальных лиц, ей также необходимо обеспечить защиту прав и интересов государств-членов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово руководителю делегации Багамских Островов Его Превосходительству г-ну Антони Чарлзу Роуллу.

Г-н Роулл (Багамские Острова) (*говорит по-английски*): Председатель избран для того, чтобы руководить работой сессии Генеральной Ассамблеи, которая, безусловно, будет одной из самых сложных сессий за последнее время. Моя делегация поздравляет Председателя в связи с избранием на этот пост. Мы заверяем его в нашей полной поддержке и выражаем уверенность в том, что под его руководством работа Ассамблеи окажет положительное воздействие на наши общие усилия по решению многочисленных стоящих перед нами сложных проблем.

Пользуясь этой возможностью, моя делегация также хотела бы выразить признательность его предшественнику на этом посту г-ну Харри Холкери (Финляндия) за его руководящую роль на посту Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятидесят пятую сессию — Ассамблеи тысячелетия.

Мы живем в период, связанный как с серьезными трагическими событиями, так и вызывающими огромное восхищение успехами. Генеральный секретарь и Организация Объединенных Наций добросовестно и самоотверженно служат интересам народов мира. Г-н Генеральный секретарь, мы поздравляем Вас и нашу Организацию с вполне заслуженным присуждением Вам Нобелевской премии мира и высоко оцениваем образцовое руководство, которое Вы продолжаете обеспечивать в Организации Объединенных Наций.

Пользуясь этой возможностью, моя делегация хотела бы также выразить глубокие соболезнования правительствам Соединенных Штатов и Доминиканской Республики, а также семьям тех, кто погиб в результате происшедшей вчера в Нью-Йорке авиакатастрофы.

Признавая тот факт, что в XXI веке мировому сообществу придется решать многочисленные сложные задачи, главы государств и правительств на состоявшейся в прошлом году Ассамблее тысячелетия проявили оптимизм, заявив о том, что мир и процветание станут важными вехами нового столетия. Их надежды были серьезно подорваны бессмысленными террористическими актами, совершенными в Соединенных Штатах 11 сентября 2001 года. Ужасающие сцены гибели людей и разрушений в Нью-Йорке, Вашингтоне, округ Колумбия, и Пенсильвании, которые навсегда останутся в нашей памяти, несомненно, навсегда изменили мир. Правительство и народ Багамских Островов скорбели вместе с другими странами мира, в том числе с братскими нам государствами Карибского бассейна, граждане которых потеряли своих близких, и мы выразили наше сочувствие в связи с бессмысленной гибелью людей и ни чем не оправданным материальным ущербом.

По мере развертывания событий в Афганистане перед Организацией Объединенных Наций и фактически перед всем мировым сообществом возникает сейчас дилемма: как отреагировать на серьезный вызов, который международный терроризм

открыто бросает миру, и одновременно с этим выполнить обязательства согласно Уставу по поощрению прав человека и социального прогресса, а также по повышению уровня жизни людей в условиях большей свободы. Нам необходимо проявить дальновидность и найти творческие пути обеспечения того, чтобы ресурсы и энергия Организации Объединенных Наций и международного сообщества направлялись на осуществление сбалансированной программы по эффективной и решительной борьбе с террористами и терроризмом, а также по дальнейшему поощрению прав человека, экономического и социального развития и достижению других общих целей.

Международное сообщество единогласно осудило международный терроризм в качестве главного дестабилизирующего фактора в мире. Совершенные 11 сентября 2001 года террористические акты радикальным образом изменили связанный с террористами и терроризмом подход, сконцентрировав внимание на обеспечении безопасности на рабочих местах, на улицах и в домах ни в чем не повинных людей, породив чувство обеспокоенности, незащищенности и неопределенности во всем мире. Важно отметить, что эти террористические акты оказали серьезное и пагубное воздействие на процесс стремительной глобализации мировой экономики. Значительный ущерб нанесен экономике как промышленно развитых, так и развивающихся стран, что может повлечь за собой серьезные последствия для будущей экономической и финансовой стабильности. Экономические перспективы и прогнозы, особенно для многих развивающихся стран, являются действительно мрачными. Страны Карибского бассейна с экономикой малого масштаба переживают глубокий кризис в силу своей уязвимости перед внешним воздействием и вследствие серьезной зависимости от туризма, особенно от североамериканского рынка. В сферах туризма, финансовых услуг и связанных с ними областях наблюдается существенное сокращение рабочих мест. Отмечается даже сокращение государственных доходов, а иностранные резервные фонды подвергаются угрозе.

Страны Карибского сообщества (КАРИКОМ) приняли решительные меры по оценке последствий террористических нападений для его государств-членов. В качестве Председателя Конференции глав государства и правительств стран КАРИКОМ Багамские Острова 11 и 12 октября 2001 года провели

у себя специальное чрезвычайное заседание Конференции, на которой была принята Декларация Нассау по проблеме международного терроризма. В этой Декларации определяются меры, которые надлежит принять правительствам с целью преодоления негативных последствий для регионального туризма, воздушных перевозок, финансовых услуг и сельскохозяйственного сектора, которые вносят основной вклад в валовый национальный продукт и являются главным источником валютных поступлений и рабочих мест в странах нашего региона.

Главы правительств государств КАРИКОМ также безоговорочно осудили терроризм во всех его формах и подтвердили свою решимость в сотрудничестве с международным сообществом вести борьбу с терроризмом по всем направлениям в соответствии с нормами международного права и положениями конвенций. Поэтому мы выражаем надежду на то, что международное сообщество поддержит страны КАРИКОМ в этот трудный и сложный период.

Багамские Острова очень серьезно относятся к своему обязательству сотрудничать в борьбе с терроризмом. Мы выполняем резолюции Совета Безопасности, в том числе резолюцию 1333 (2001), в которой содержится призыв к замораживанию банковских счетов и других финансовых средств Осамы бен Ладена, организации «Аль-Каида» и связанных с ними лиц. В сентябре текущего года наш парламент принял Указ № 2001 «Международные обязательства, экономические и другие меры», согласно которому устанавливается запрет в отношении всех лиц, занимающихся торговлей недвижимостью, а также всех финансовых институтов, имеющих разрешение на осуществление деятельности на Багамских Островах, на поддержание любых деловых связей с Осамой бен Ладеном, организацией «Аль-Каида» и всеми связанными с ними лицами или образованиями, которые иногда могут выступать от их имени в этих целях. Нам удалось своевременно принять эти меры благодаря всеобъемлющему законодательному режиму, вступившему в силу в декабре 2000 года, благодаря которому была введена в действие эффективная система контроля, нацеленная на то, чтобы лишить преступные элементы возможности пользоваться сектором финансовых услуг Багамских Островов для отмывания денег или совершения любых других финансовых преступлений. Именно благодаря этому законода-

тельству Целевая группа по финансовым мероприятиям в июне этого года исключила Багамские Острова из списка стран, юрисдикция которых не предусматривает сотрудничества в борьбе с отмыванием денег. В октябре нынешнего года мое правительство в контексте проведения общего обзора международного режима действий по борьбе с террористами и терроризмом подписало Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе с финансированием терроризма. Мы внимательно следим за процессом подготовки всеобъемлющей конвенции по борьбе с терроризмом, с тем чтобы определить, какие дальнейшие меры потребуются принять правительству в этой области. Мы надеемся, что будет принят всеобъемлющий, практический и осуществимый документ, в котором будет учитываться существующий контртеррористический режим. В этой работе мы хотели бы подчеркнуть совершенно конкретную роль Организации Объединенных Наций, и в первую очередь Совета Безопасности, который наделен всеми полномочиями для формулирования согласованной стратегии международного сотрудничества в борьбе с международным терроризмом.

Однако, выполняя свои обязательства, мы вынуждены идти на определенные жертвы. Как и многие другие страны Карибского бассейна, Багамские Острова вынуждены перенаправить ограниченные ресурсы из других критически важных сфер в области развития на цели проведения необходимых радикальных изменений в сфере обеспечения безопасности в наших аэропортах и морских портах, с тем чтобы преодолеть последствия событий 11 сентября.

Ураган «Митчелл» еще больше затруднил усилия правительства и народа Багамских Островов по преодолению значительного экономического ущерба, вызванного событиями, произошедшими в Соединенных Штатах 11 сентября. На прошлой неделе этот ураган обрушился на наше архипелажное государство и нанес огромный ущерб инфраструктуре, сельскому хозяйству и растительности на некоторых из наших крупнейших островов. Правительство еще продолжает делать оценку нанесенного ущерба, но уже приступило к восстановлению.

Председатель вновь занимает свое место.

Глобализация и либерализация торговли являются — и должны — оставаться важнейшими во-

просами в мировой повестке дня. Глобализация в целом открывает огромные возможности и оказала позитивное влияние во многих странах. Однако в других странах, прежде всего в развивающихся, более свободный поток капиталов, технологий, финансовых средств, товаров и услуг через государственные границы, — что является самой сутью глобализации, — не привел к решению поставленной задачи, заключающейся в повышении общего уровня экономического благосостояния, уменьшения нищеты и ликвидации технологического разрыва. Наоборот, социальные издержки глобализации — нищета, неравенство и безработица — до сих пор являются серьезными препятствиями для многих развивающихся стран. Эти препятствия еще более усугубляются такими факторами как огромное бремя задолженности, ограниченная или неадекватная инфраструктура экспорта, не позволяющая эффективно участвовать в мировой торговой системе, и отсутствие возможностей для выхода на рынки развитых стран. Тем не менее мое правительство признает, что международный торговый режим, созданный Всемирной торговой организацией (ВТО), является хорошей основой для получения благ от глобализации и либерализации торговли, а также для принятия соответствующих мер в целях ликвидации издержек и опасностей, связанных с мировой торговой системой. В июле этого года Багамские Острова подали заявление о приеме в ВТО, поскольку членство в этой Организации считается правительством моей страны одной из приоритетных задач, и мы надеемся, что эта заявка получит необходимую поддержку.

Сейчас мы вступили в период, заканчивающийся в конце 2002 года, в течение которого Организация Объединенных Наций определяет свою программу социально-экономического развития с более высокой степенью точности, проводя серию оценок международной деятельности к конкретным областям. Багамские Острова были удовлетворены тем, что их пригласили участвовать в обзоре программы работы Организации и в разработке программы ее дальнейших действий в таких областях, как расизм, расовая дискриминация, населенные пункты и незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями. Мое правительство считает, что необходимо предпринять все усилия для закрепления прогресса, достигнутого на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними

нетерпимости, которая проходила в Дурбане, Южная Африка, с 31 августа по 8 сентября этого года. На специальной сессии по населенным пунктам, которая проходила в Нью-Йорке в июне 2001 года, было много сделано для достижения глобальных целей в области населенных пунктов. Декларация о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, принятая Конференцией, должна оказать неоценимую помощь в решении хронических проблем, связанных с нехваткой жилья.

На Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах рассматривалась проблема, которая является особенно серьезной для малых стран Карибского бассейна. Мы хотели бы, чтобы на этой Конференции были предусмотрены более решительные меры в связи с самыми главными вопросами, но тем не менее мы полностью принимаем Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбе с ней во всех ее аспектах, рассматривая эту Программу в качестве важнейшего первого шага. Решения, которые принимаются на этих и других форумах Организации Объединенных Наций, являются решениями Организации, и Багамские Острова надеются, что они будут претворяться в жизнь как таковые всеми государствами-членами.

Вряд ли есть такая страна в мире, которая не пострадала от эпидемии ВИЧ/СПИДа. Статистика говорит о многом: в мире насчитывается более 30 млн. человек, которых затронула эта болезнь. Положение в развивающихся странах еще более серьезное: более 95 процентов заболевших живут в развивающихся странах. Эта болезнь не обошла и Карибский бассейн, но мы принимаем решительные меры. Наше Панкарибское партнерство — инициатива, объявленная в феврале этого года, — пользуется безусловной поддержкой глав правительств, поскольку речь идет о принятии эффективных мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом во всем карибском регионе. В этой связи правительство Багамских Островов приветствует вклад правительства Канады в Карибскую программу по борьбе с ВИЧ/СПИДом. Специальная сессия по ВИЧ/СПИДу, проведенная в Нью-Йорке в июне 2001 года, дала главам государств и правительств возможность принять повестку дня в целях замедления и обращения вспять наступления ВИЧ/СПИДа во всем мире и катастро-

фических последствий этой эпидемии. Необходимо выполнить эту программу, с тем чтобы положить конец трагедии, которая имеет катастрофические последствия для населения и может свести на нет результаты развития, которых добились многие развивающиеся страны. Развивающиеся страны надеются — и должны — получить помощь и поддержку от тех, кто обладает техническими средствами, научным потенциалом и ресурсами, благодаря которым им самим удалось поставить под контроль распространение этой смертоносной болезни.

2002 год также будет годом активных действий, поскольку будет производиться оценка выполнения задач, поставленных Организацией Объединенных Наций, пересмотр приоритетов и будут рассматриваться важные вопросы, стоящие в международной повестке дня. В марте 2001 года в Монтеррее, Мексика, будет созвана Международная конференция по финансированию развития. Мы надеемся, что в ходе разработки планов все члены Организации Объединенных Наций осознают необходимость добиться того, чтобы Конференция обеспечила основу для принятия обязательств в целях оказания технической помощи бедным странам, благодаря чему удалось бы обеспечить развитие основной инфраструктуры, повысить уровень жизни людей во всем мире, которые живут в постоянной нищете, привлечь прямые иностранных инвестиции в развивающиеся страны и обеспечить более свободную передачу информации и технологий развивающимся странам. Мое правительство, со своей стороны, считает, что малые развивающиеся страны со средним доходом, такие, как Багамские Острова, не должны быть исключены из программ финансирования развития, поскольку необходимо учитывать их экономическую и экологическую уязвимость. Мое правительство также считает, что Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в Южной Африке в сентябре 2002 года, должна дополнить усилия, предпринятые на Международной конференции по финансированию развития. Хотя прошло уже десять лет после Встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро, состоявшейся в 1992 году, растущий ущерб от стихийных бедствий, изменение климата, повышение уровня моря, оскудение биологических ресурсов и общее ухудшение состояния окружающей среды по-прежнему являются такими вопросами, которые нуждаются в новом подходе и должны быть включены в программу решительных действий, которая

должна быть разработана в Южной Африке. Кроме того, Багамские Острова надеются, что вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения, которая должна состояться в Мадриде, Испания, в 2002 году, и специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по положению детей, перенесенная на 2002 год, рассмотрят достигнутый прогресс, но, что более важно, уделят свое основное внимание действиям, которые будут направлять национальную, региональную и международную политику и планирование в этих областях.

Инициативы, которые предпримет Организация Объединенных Наций в 2002 году в целях обзора и оценки прогресса в значительном ряде областей, должны ясно показать такие меры, которые должны быть приняты государствами-членами и Организацией в целях достижения согласованных экономических и социальных целей. Багамские Острова надеются, что за этим обзором последует период активного выполнения принятых решений, с тем чтобы можно было добиться качественных и количественных улучшений во всех областях. Мы считаем, что такие улучшения абсолютно необходимы, но они должны сопровождаться инициативами Организации Объединенных Наций по удовлетворению потребностей в других важнейших областях, таких как урегулирование конфликтов, войны и гуманитарные кризисы во всем мире. Они должны сочетаться также с усилиями Организации Объединенных Наций по эффективному и комплексному решению таких вопросов, как незаконный оборот наркотиков и психотропных веществ, незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями, контрабандный провоз иностранцев и потоки беженцев, которые идут через все государственные границы. Во всех таких случаях бездействие могло бы иметь самые серьезные последствия, прежде всего для международного мира и безопасности.

В заключение мы хотели бы отметить, что, к счастью, нынешние активные усилия по борьбе с терроризмом не привели к параличу в Организации Объединенных Наций. Эта деятельность лишь показала необходимость существования эффективной и монолитной Организации Объединенных Наций, способной гибко реагировать на неожиданные и противоречивые события, причем своевременно и эффективно, так чтобы это не имело никакого или

почти никакого отрицательного влияния на ее программы в других областях. Мы считаем, что Устав Организации Объединенных Наций является эффективной и прочной основой для правильного сочетания и достижения целей Организации, поддержания международного мира и безопасности и содействия социально-экономическому прогрессу. Багамские Острова полностью поддерживают работу Организации Объединенных Наций по всем направлениям.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Ли Хён Чхолью, главе делегации Корейской Народно-Демократической Республики.

Г-н Ли Хён Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-корейски; текст на английском языке представлен делегацией*): Г-н Председатель, я еще раз поздравляю Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Хотелось бы также выразить глубокую признательность г-ну Харри Холкери, который великолепно справился со своими обязанностями Председателя пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы еще раз тепло поздравить г-на Кофи Аннана в связи с повторным избранием на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

В прошлом году главы государств и правительств всего мира провели в этом Зале Саммит тысячелетия и взяли на себя обязательство добиваться установления в новом столетии мира и процветания на планете. Это вселило во все народы мира большие надежды и чаяния. Однако разворачивающиеся ныне на планете события омрачают возможное выполнение взятых на Саммите тысячелетия обязательств. Принципы уважения национального суверенитета и равенства, которые составляют краеугольный камень международных отношений, подрываются некоторыми силами, которые считают собственную мощь подходящим средством для достижения любых целей. До тех пор, пока международное сообщество будет молчаливо соглашаться со своевольно-силовыми актами, нацеленными на нарушение стратегической стабильности и обретение абсолютного превосходства за счет создания системы противоракетной обороны вопреки протестам международного сообщества, мир будет погружен в

другую «холодную войну» и охвачен гонкой вооружений.

Проблема Корейского полуострова всегда поднимается как один из серьезнейших вопросов при обсуждении темы глобального мира и безопасности. Это связано с проводимой в нашем регионе силовой политикой и осуществлением деспотичных действий, в большинстве случаев направленных против Корейской Народно-Демократической Республики. Мы подвержены постоянным угрозам со стороны огромной армии, которая оснащена в том числе и ядерным оружием и развернута по всей территории вокруг Корейского полуострова под предлогом якобы исходящей от Северной Кореи угрозы и присутствие которой и является главной причиной нестабильности на Корейском полуострове и в азиатско-тихоокеанском регионе. И тем не менее, нам удастся твердо отстаивать достоинство и суверенитет своей страны перед лицом нападок со стороны враждебных сил самостоятельно и в трудных условиях, напоминая изнурительный марш, никогда до этого в нашей истории не совершавшийся, — отстаивать их, тем самым способствуя поддержанию мира и безопасности в регионе. Заслуга в этом полностью принадлежит выдающейся политике под лозунгом «первым делом — армия», проводимой уважаемым генералом Ким Чен Иром. Великий руководитель генерал Ким Чен Ир ведет активную дипломатическую деятельность: в частности, в нынешнем году он посетил с визитами Китай и Россию и встречался с делегацией Европейского союза высокого уровня; тем самым он внес громадный вклад в развитие международных отношений в целом и укрепление глобального мира и безопасности.

В частности, результатом встреч на высшем уровне и переговоров между руководителями Корейской Народно-Демократической Республики и России и Корейской Народно-Демократической Республики и Китая стало подписание документов, отражающих общие взгляды на укрепление лидирующей роли Организации Объединенных Наций в разрешении основных международных проблем, обеспечении стратегического баланса и так далее. Эти встречи стали историческими вехами в построении справедливого нового мира, основывающегося на принципах взаимоуважения и взаимовыгодного сотрудничества. Мы, как всегда, будем твердо отстаивать свой суверенитет и социалисти-

ческую систему нашей страны и решительно продвигаться по нами самими избранному пути под руководством уважаемого генерала Ким Чен Ира и под лозунгом «первым делом — армия».

Единодушным и страстным стремлением всего корейского народа является скорейшее воссоединение разделенной страны. В прошлом году, благодаря выдвинутой великим руководителем товарищем Ким Чен Иром концепции национальной независимости и великого национального единства, впервые за всю историю раздела нации была проведена межкорейская встреча на высшем уровне и обнародовано Совместное заявление Севера и Юга. В этом Совместном заявлении отражены воля и стремление корейского народа самостоятельно добиться воссоединения за счет объединения усилий всей нации. Оно пользуется широкой поддержкой и было одобрено международным сообществом. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей пятьдесят пятой сессии единогласно приняла резолюцию в поддержку Совместного заявления. После опубликования Совместного заявления выступления в поддержку воссоединения прошли по всему Корейскому полуострову, и между Севером и Югом Кореи были установлены диалоги и контакты в различных сферах. Это показало, что корейская нация вполне способна сама открыть двери для воссоединения, если только и Север, и Юг будут совместно предпринимать искренние усилия во имя достижения независимого воссоединения. Однако серьезным препятствием на пути процесса укрепления межкорейских отношений и осуществления Совместного заявления от 15 июня, который развивался нормально и в должном направлении, стали проводимая новой администрацией Соединенных Штатов жесткая враждебная политика и используемые ею нечестные методы вмешательства.

Полувековая история национального разобщения и, в частности, опыт последнего года со всей очевидностью указывают на то, что Северу и Югу Кореи для выполнения их Совместного заявления нужно прежде всего твердо придерживаться принципов национальной независимости. Только тогда, когда Север и Юг начнут взаимодействовать как единая нация, они смогут обеспечить для нее светлые перспективы на будущее и не оказаться при этом жертвой внешних сил. Важнейшим условием выполнения Совместного заявления Севера и Юга и достижения мира и воссоединения на Корейском

полуострове является прекращение враждебной политики Соединенных Штатов в отношении Корейской Народно-Демократической Республики и их вмешательства. Совершенно абсурдными выглядят заявления, согласно которым Соединенные Штаты держат громадные по численности вооруженные силы на Корейском полуострове и вокруг него и проводят нацеленные против нас крупномасштабные военные учения с целью укрепить мир, в то время как принимаемые моей страной меры самообороны против военной угрозы со стороны Соединенных Штатов сами представляют собой угрозу миру. Наша программа развития ракетной техники носит чисто мирный характер и не представляет никакой угрозы никакой стране, уважающей суверенитет Корейской Народно-Демократической Республики.

Бессмысленными выглядят и утверждения Соединенных Штатов, что их толкает на создание системы противоракетной обороны страх перед нашими ракетами, в то время как они сами обладают тысячами ядерных бомб и ракет, способных неоднократно полностью уничтожить все человечество. Этот аргумент служит лишь прикрытием для проводимой Соединенными Штатами в жизнь стратегии, нацеленной на установление своего господства над остальным миром за счет превосходства силы. Поскольку «холодная война» завершилась и Север и Юг Кореи продвигаются в соответствии с Совместным заявлением от 15 июня по пути воссоединения и сотрудничества, у вооруженных сил Соединенных Штатов нет никаких причин, равно как и никаких оснований оставаться в Южной Корее. Вопрос о выводе вооруженных сил Соединенных Штатов из Южной Кореи должен быть разрешен в срочном порядке, без дальнейших отлагательств, и его урегулирование содействовало бы укреплению мира и безопасности на Корейском полуострове и в Северо-Восточной Азии. Диалог должен вестись на честной и равноправной основе. Возобновление диалога между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки станет возможным только тогда, когда нынешняя администрация Соединенных Штатов избавится от своего менталитета эпохи «холодной войны» и займет позицию по меньшей мере аналогичную той, которую занимала администрация Клинтона в последний период ее правления.

За последние два года мы установили основанные на принципах уважения суверенитета и равенства официальные отношения почти со всеми государствами-членами Европейского союза (ЕС) и дипломатические отношения с самим ЕС, а также со странами других регионов. На основе принципов равенства и взаимной выгоды мы готовы развивать отношения и с Соединенными Штатами, если последние будут уважать наш суверенитет и право выбора, займут в отношении нас позицию доброй воли, будут относиться к нам как к равноправному партнеру и не будут чинить препятствий воссоединению Кореи.

Другим фактором нестабильности, серьезно омрачающим перспективы развития ситуации на Корейском полуострове и вокруг него, является направленность проводимой Японией политики — ее тяготение к ультраправому экстремизму и ее неприкрытые попытки возродить милитаризм. Моя делегация хотела бы привлечь внимание к этому факту всех государств-членов на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, проводимой в первый год XXI века. Японские власти не желают положить конец своим прошлым преступлениям против человечества, а вместо этого пытаются оправдать их, открыто посещая мавзолей Ясукуни, где покоятся души усопших военных преступников, извращая историю в учебниках для новых поколений и легализуя размещение японских сил самообороны в других странах.

29 августа Япония произвела испытательный запуск грузовой ракеты больших размеров Н-2А, которую легко можно переоборудовать в межконтинентальную баллистическую ракету. Это явное указание на то, что японский милитаризм политизируется и переходит в открытую и опасную стадию.

Япония, которая неизменно клеймит наш запуск мирного спутника как запуск ракеты, прямо заявила, что ее испытательный запуск ракеты был произведен в ответ на запуск ракеты Северной Кореи, вызывая тем самым военную конфронтацию. Японии не следует неправильно истолковывать наш мораторий на запуски спутников и мирный характер нашей ракетной программы. Мы решительно призываем Японию прямо взглянуть на реальность, рассчитаться за свои бесчеловечные преступления в прошлом и искренне встать на путь мира в этом новом столетии. Это пойдет на пользу будущему Японии.

Самая важная задача государств-членов Организации Объединенных Наций сегодня состоит в том, чтобы укрепить центральную роль Организации Объединенных Наций в международных делах. Для этого необходимо, чтобы государства-члены уважали и добросовестно соблюдали Устав Организации Объединенных Наций. В Уставе Организации Объединенных Наций закреплены цели и принципы развития дружественных отношений между государствами на базе принципа суверенного равенства. Однако некоторые страны не стесняются предпринимать принудительные действия и даже прибегать к применению силы против суверенных государств, игнорируя и нарушая тем самым Устав Организации Объединенных Наций. Государства-члены должны отвергать любые попытки, противоречащие Уставу Организации Объединенных Наций и другим принципам и нормам международного права, и должны стремиться создать новый и справедливый порядок в мире, основанный на господстве права, равенстве, взаимоуважении и взаимовыгодном сотрудничестве в целях обеспечения безопасности и стабильности в мире. Чтобы усилить ведущую роль Организации Объединенных Наций в решении глобальных проблем, ее следует демократическим образом реформировать. Для этого, по нашему мнению, крайне необходимо укрепить полномочия Генеральной Ассамблеи. Генеральная Ассамблея должна быть уполномочена рассматривать вопросы международного мира и безопасности и утверждать основные резолюции Совета Безопасности по этим вопросам. Реформа Совета Безопасности должна проводиться в контексте усиления полномочий Генеральной Ассамблеи. Мы придерживаемся того мнения, что реформа Совета Безопасности должна проводиться в строгом соответствии с присущей ей целью. Реформа Совета Безопасности должна обеспечить достаточную представленность развивающихся стран и полную справедливость в деятельности Организации Объединенных Наций по достижению международного мира и безопасности. Мы официально заявляем, что мы решительно выступаем против любого рассмотрения вопроса о предоставлении Японии места постоянного члена в Совете Безопасности, когда она не рассчиталась за свои прошлые преступления и не признала их и когда еще не достигнуто договоренности об увеличении числа постоянных членов.

Одним из главных вызовов для Организации Объединенных Наций и ее государств-членов явля-

ется сегодня глобальная нищета, которая становится все серьезнее. Проблема нищеты, являющейся результатом колониального прошлого, продолжает обостряться вследствие несправедливости международной финансовой системы и неокOLONIALISTСКОЙ политики. Нищета также становится фактором, порождающим конфликты, эпидемии и голод, и препятствует самостоятельной и творческой жизни народов и осуществлению их права на развитие. Для того чтобы ликвидировать нищету, необходимо создать справедливый международный экономический порядок и обеспечить устойчивое развитие. Нам необходимо будет извлечь должные уроки из демонстраций, состоявшихся в Генуе в июле, и надлежащим образом решать проблему глобализации. В этой связи следует подчеркнуть, что на развитые страны и международные финансовые учреждения ложится большая ответственность. Организация Объединенных Наций должна побуждать государства-члены к тому, чтобы они направили свое внимание на рассмотрение более широкого круга практических мер по ликвидации нищеты и достижению развития.

Неоказание какой бы то ни было поддержки терроризму в любых его формах является последовательной и принципиальной позицией правительства Коре́йской Народно-Демократической Республики. Крупномасштабный террористический инцидент, произошедший в Соединенных Штатах 11 сентября, был весьма прискорбным и трагическим и напомнил нам о серьезности проблемы терроризма. В настоящее время серьезная ситуация сложилась в Афганистане, где нестабильность и беспрецедентные человеческие жертвы и материальный ущерб являются следствием военной операции Соединенных Штатов. Сложившаяся ситуация, несомненно, требует, чтобы ведущая роль Организации Объединенных Наций в предотвращении терроризма повышалась, а национальные обязательства в деле ликвидации терроризма полностью соблюдались всеми государствами-членами.

Вчера мы подписали Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма и присоединились к Международной конвенции о борьбе с захватом заложников. Это говорит о том, что мы делаем все возможное для ликвидации терроризма в мире. Как уже отмечалось, цель нашего противодействия терроризму состоит в том, чтобы содействовать глобальному миру и безопасности,

защитить суверенитет страны и государства и сохранить жизнь и имущество народов мира. Мы твердо придерживаемся того мнения, что никоим образом нельзя мириться с навешиванием странам, выступающим за суверенное равенство, ярлыка терроризма, когда при этом нарушается их суверенитет и причиняются страдания народу вследствие произвольной вооруженной интервенции, применения санкций и так далее. В любом случае нет никакого оправдания для того, чтобы применять силу или прибегать к войне и уносить жизни ни в чем не повинных людей, усугубляя тем самым ситуацию и нарушая стабильность в борьбе против терроризма.

Моя делегация хочет подтвердить, что Корейская Народно-Демократическая Республика будет и впредь в полной мере сотрудничать с государствами-членами в отстаивании и претворении в жизнь целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций под лозунгом независимости, мира и дружбы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я сейчас предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Рашиду Алимову, главе делегации Таджикистана.

Г-н Алимов (Таджикистан): Перед нынешней сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций стоит ответственная задача сверить и согласовать позиции международного сообщества по актуальнейшим проблемам современности, это — обеспечение стратегической стабильности и равной безопасности для всех государств, укрепление координирующей роли Организации Объединенных Наций, поддержание международного мира и безопасности и урегулирование региональных конфликтов, борьба с нищетой и болезнями, создание условий для устойчивого развития и процветания всех народов планеты. Понятно, что центральной темой сессии стал поиск коллективного ответа на беспрецедентный вызов, брошенный человечеству международным терроризмом 11 сентября 2001 года.

Двадцатый век со всей убедительностью доказал, что Организация Объединенных Наций стала действительным центром для согласования действий наций в деле сохранения мира, обеспечения коллективной безопасности, развития международного сотрудничества, уважения прав человека и основополагающих свобод. Благодаря совместным

усилиям государств-членов наша Организация за 55 лет превратилась в универсальный форум, способный вырабатывать совместные политические подходы сообщества наций к решению самых острых и комплексных проблем мирового развития. Роль Организации Объединенных Наций в качестве наиболее представительного международного форума для обсуждения всего спектра проблем, с которыми сталкивается человечество, формулирование задач международного сотрудничества по разрешению этих проблем, с каждым годом становится все более значимой. По мнению президента Таджикистана Эмомали Рахмонова, актуальность закрепления центральной роли Организации Объединенных Наций в международных делах не снижается, а наоборот возрастает.

Республика Таджикистан, которая в ходе текущей пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций отметит десятую годовщину своего членства в Организации, со дня ее международного признания активно стремится к сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций. В первые годы независимости это помогло Таджикистану остановить гражданский конфликт, найти эффективную формулу достижения мира и национального согласия, а теперь приступить к постконфликтному миростроительству.

Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Ботнару (Республика Молдова).

Мы никогда не забудем тот драматический период и ту бескорыстную помощь и поддержку, которую нам оказали государства-члены, Совет Безопасности и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций. Наша особая благодарность — Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Аннуну, вклад которого в урегулирование межтаджикского конфликта заслуживает самой высокой оценки. В присуждении Организации Объединенных Наций Нобелевской премии мира мы видим отражение того успеха, который под ее руководством был достигнут международным сообществом в деле мирного урегулирования и преодоления последствий внутреннего конфликта в Таджикистане. Мы убеждены, что уникальный опыт миротворчества в Таджикистане достоин самого глубокого осмысления и изучения.

Учет уроков межаджикского конфликта в миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, на наш взгляд, даст возможность международному сообществу найти новые подходы к преодолению кризисов и применять их в других «горячих точках» планеты.

Многообразие решаемых Организацией Объединенных Наций задач доказывает уникальность и универсальность ее роли в регулировании международных отношений. Особенно важно это в области международной безопасности. Республика Таджикистан выступает за обеспечение стратегической стабильности в мире на основе сохранения сложившейся базы соглашений и договоров в области разоружения и дальнейшего процесса ограничения вооружений как на односторонней, так и на многосторонней основе. Таджикистан, со своей стороны, также готов внести свою лепту в этот процесс. Вместе с государствами-соседями мы активно работаем над реализацией инициативы о создании в Центральной Азии зоны, свободной от ядерного оружия. Надеемся, что в ближайшей перспективе соответствующий договор будет подготовлен к подписанию главами наших государств, а его гарантами станут все ядерные державы.

Совершенные 11 сентября 2001 года в Соединенных Штатах Америки варварские террористические акты заставили весь мир повернуться лицом к проблеме международного терроризма и по-новому взглянуть на нее. Для решения этой проблемы потребуется не только проанализировать весь комплекс новых вызовов и угроз, но и выработать подходы к созданию надежной, а самое главное, эффективной системы противодействия этим вызовам и угрозам.

Хотелось бы напомнить, что от имени таджикского народа президент Эмомали Рахмонов незамедлительно выразил искренние соболезнования и сочувствие всем пострадавшим и семьям погибших, а также полную солидарность с народом Соединенных Штатов Америки и готовность к самому тесному сотрудничеству с правительством США и других государств в борьбе по искоренению международного терроризма.

Таджикистан всегда решительно осуждал терроризм в любых его проявлениях, категорически не приемлет использования террористических актов как средств достижения политических и иных це-

лей и отвергает попытки их оправдания политическими, религиозными, философскими, этническими или расовыми мотивами.

Для нашей страны международное сотрудничество в борьбе с терроризмом и экстремизмом — далеко не отвлеченные понятия. Таджикискому народу очень хорошо известны методы и практика международного терроризма. В последние годы Таджикистан не раз становился объектом террористической деятельности, осуществляемой извне. Помимо огромных материальных потерь, эти действия всегда влекут за собой гибель людей, неисчислимые человеческие страдания. Главное — террористы пытаются помешать не только ходу мирного строительства в Таджикистане, но и дестабилизировать обстановку в обширном азиатском регионе.

Акты международного терроризма серьезно угрожают международному миру и безопасности. В борьбе с терроризмом в любой точке планеты мировое сообщество должно исходить из одинаковых критериев, действовать решительно, искренне и, главное, последовательно. Все государства должны безусловно и полностью выполнять положения резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в том числе касающиеся лишения террористов и тех, кто их поддерживает, финансовой и иной поддержки, а также предоставления убежища.

Одну из главных задач нынешней сессии Генеральной Ассамблеи мы видим в укреплении правовых основ взаимодействия государств в борьбе с международным терроризмом под эгидой Организации Объединенных Наций. Считаем, что большое значение в этом отношении имело бы скорейшее принятие Всеобъемлющей конвенции о борьбе с международным терроризмом и Конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Президент Таджикистана неоднократно, в том числе с трибуны Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, призывал к объединению усилий сообщества наций в борьбе против «мирового террористического подполья». Наша страна активно взаимодействует с другими государствами на двусторонней и многосторонней основе в борьбе с международным терроризмом, в том числе в рамках Содружества Независимых Государств и Шанхайской организации сотрудничества, а также других международных организаций. Организация Объединенных Наций, имеющая беспрецедентный опыт и

полномочия в деле координации усилий государств-членов, призвана сыграть ключевую роль в создании глобальной системы противодействия такой масштабной угрозе, как международный терроризм. Для этого потребуются немало сил и времени, однако высокая и жизненно важная цель — полное искоренение этого страшного явления — заслуживает этого.

Прошедшие с начала военной операции в Афганистане пять недель показали, что одними силовыми акциями афганскую проблему не решить. У нее просто нет военного решения. Об этом убедительно свидетельствует история. На состоявшейся вчера встрече высокого уровня «группы 6 плюс 2» и сегодняшнем заседании Совета Безопасности по Афганистану делегация Таджикистана подчеркивала, что у афганского народа в сложившихся сейчас обстоятельствах появился уникальный шанс вернуться к мирному и стабильному развитию, шанс стать полноценным членом мирового сообщества и изменить свой, к сожалению, сложившийся в последние годы образ пособника международного терроризма и других преступных, деструктивных и дестабилизирующих сил.

Афганское общество стоит на пороге коренных перемен, и ответственной задачей, можно сказать, делом чести международного сообщества — помочь афганскому народу реализовать эту возможность. Все должно быть сделано для того, чтобы в будущем Афганистан перестал быть источником угроз как для самих афганцев, так и для соседних государств и международной безопасности в целом. Все должно быть сделано для того, чтобы обеспечить соблюдение в Афганистане прав человека и основных свобод, включая прекращение позорной дискриминации женщин и девочек. Все должно быть сделано для того, чтобы вернуть афганскому народу надежду на мирное будущее и процветание.

Таджикистан готов вместе с другими заинтересованными государствами при центральной, координирующей роли Организации Объединенных Наций помочь имеющему великую историю Афганистану обрести достойное будущее и восстановить в глазах мирового сообщества свой привлекательный облик. Мы считаем, что определение будущего Афганистана является исключительной прерогативой самого афганского народа. Непременным условием возвращения Афганистана к спокойной жизни является прекращение внешнего вмешательства и

объединение под эгидой Организации Объединенных Наций усилий мирового сообщества, направленных на содействие ускорению процесса политического урегулирования афганской проблемы и восстановлению страны. Необходимо, далее, ликвидировать в Афганистане все очаги терроризма, элементы организованной преступности, структуры и, что критически важно, производственный потенциал наркомафии.

Должна быть, безусловно, обеспечена территориальная целостность Афганистана, а залогом мира и стабильности в этой стране может стать только создание в ней по воле и с согласия афганского народа эффективного правительства на широкой политической и этнической основе. Разумеется, в будущем правительстве не должно быть места Движению талибов как политической структуре, поскольку это было бы чревато опасностью появления на земле Афганистана новых метастаз терроризма и наркобизнеса.

Мы глубоко обеспокоены сложившейся тяжелой гуманитарной ситуацией в Афганистане. Отказ режима талибов выполнить требование антитеррористической коалиции о выдаче вдохновителей и организаторов террористических актов в США повлек за собой новые страдания для афганского народа, рост числа беженцев и перемещенных лиц. А ведь по данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев из 22 миллионов беженцев в мире, по меньшей мере, каждый шестой является афганцем. По оценкам гуманитарных организаций, продолжающаяся в Афганистане последние три года засуха уже привела к невероятному обнищанию всего населения, а боевые действия и приближающаяся зима поставили миллионы людей на грань вымирания. Реальность такова, что наступающей зимой миллионам афганцев грозит голодная смерть.

Сразу же после начала антитеррористической операции США в Афганистане правительство Таджикистана приняло специальное постановление, в котором была выражена готовность предоставить воздушное пространство нашей страны и соответствующую инфраструктуру для оказания гуманитарной помощи народу Афганистана, в течение длительного времени страдающему от тирании талибов. Мы призываем все государства и гуманитарные учреждения и организации незамедлительно оказать афганскому народу всю необходимую по-

мощь. Если это не будет сделано, то на афганской земле произойдет страшная гуманитарная трагедия. Она может вызвать волну нестабильности во всех государствах и в регионе в целом. Этого допустить нельзя.

Как направленную против человечества можно охарактеризовать проводимую Движением талибов политику в области производства и экспорта наркотиков. Печально, что стоявший у истоков Организации Объединенных Наций Афганистан, один из очагов мировой цивилизации и культуры, ныне стал крупнейшим в мире производителем «героиновой смерти».

Как отмечает Управление Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предотвращению преступности, значительное сокращение в этом году урожая опийного мака в Афганистане не привело к уменьшению объема контрабанды в соседние страны и в Европу героина. Для его производства были использованы огромные запасы опиия-сырца, хранящегося на складах на подконтрольной Движению талибов территории. Только в Таджикистане в этом году уничтожено героина в три раза больше, чем в прошлом, и счет идет уже на тонны этого смертоносного продукта.

В результате трагических событий 11 сентября в Афганистане создалась новая ситуация. Организация Объединенных Наций оказалась не в состоянии продолжить оказание помощи афганским крестьянам и контролировать производство и оборот наркотиков, чем воспользовались талибы, для которых торговля наркотиками в нынешних условиях стала одним из основных источников доходов. При этом резко возросла нагрузка на соседние страны, включая Таджикистан, пытающиеся поставить заслон на пути распространения наркотиков из Афганистана.

Мы понимаем, что исходящая из Афганистана наркоугроза может быть ликвидирована только путем прочного мирного урегулирования обстановки в этой стране и создания нового коалиционного правительства, которое обеспечило бы соблюдение всех ее международных обязательств. Однако для этого потребуются время. Поэтому мы выражаем признательность Управлению Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предотвращению преступности и всем государствам-донорам осуществляемых этим Управлением

антинаркотических программ и призываем их активизировать оказание содействия Таджикистану в его благородной, отвечающей интересам миллионов людей в разных странах борьбе с незаконными потоками смертоносного зелья из Афганистана. Мы в Таджикистане придаем этой борьбе огромное значение и рассматриваем ее как весомый вклад в лишение международного терроризма одного из основных источников его финансовой подпитки.

Саммит и Ассамблея тысячелетия, ставшие рубежным этапом в международном диалоге, как главный вызов мировому сообществу определили глобализацию. Безусловно, глобализация, будучи объективным экономическим процессом, несет беспрецедентные возможности для ускорения развития. Наряду с этим очевидно, что выгоды от глобализации распределяются далеко не равномерно, и баланс выгод и издержек складывается явно в пользу развитых стран. Вывод очевиден: в силу тех или иных причин многие развивающиеся и транзитные страны серьезно рискуют оказаться «на обочине» магистрального развития цивилизации.

Только подключив все имеющиеся механизмы многосторонних международных институтов, можно остановить увеличивающийся под воздействием глобализации разрыв в уровне развития и доходов между богатыми и бедными странами, рост нищеты, неравномерность доступа к современным технологиям, трансграничную преступность и распространение скрытых форм дискриминации в международной торговле.

Что касается Таджикистана, то перед ним стоит долгосрочная проблема восстановления страны, серьезно пострадавшей в результате гражданского конфликта. Правительство принимает все возможные меры для укрепления гражданского общества, процесса экономического восстановления и создания благоприятных условий для здорового и устойчивого социально-экономического развития.

Мы надеемся, что участники Консультативной встречи государств-доноров и международных организаций в Токио, состоявшейся в мае 2001 года, выполнят взятые перед Таджикистаном обязательства, что позволит направить дополнительные ресурсы на реабилитационные проекты, повысить уровень занятости и существенно сократить бедность.

Проблема борьбы с бедностью в ближайшей перспективе будет оставаться одной из приоритетных для правительства Таджикистана. Реализуемая в стране целевая комплексная программа направлена, в частности, на создание новых рабочих мест, улучшение начального образования, облегчение доступа к кредитам и микрокредитам, содействие развитию сельских районов. Мы внимательно изучаем опыт, накопленный другими странами в борьбе с нищетой. Достигнутый в некоторых государствах, в частности в Китае, существенный прогресс в этой области вселяет оптимизм. В то же время одним из препятствий на пути решения этой проблемы является высокая внешняя задолженность Таджикистана, которая также тормозит постконфликтное миростроительство и является серьезной угрозой социально-экономической стабильности страны. Мы убеждены, что для поддержки проводимой развивающимися странами и странами с переходной экономикой борьбы с бедностью важно придать больше динамизма и гибкости усилиям международного сообщества по решению проблемы облегчения давящего на них долгового бремени.

В последние годы мы стали свидетелями увеличения числа крупномасштабных природных и техногенных катастроф, включая ураганы, землетрясения, наводнения и лесные пожары. Они несут с собой людские и материальные потери, становятся серьезным дестабилизирующим фактором. Два года подряд Таджикистан страдает от жесточайшей засухи, не имевшей аналогов в XX веке. На огромных посевных площадях погибла треть урожая хлопка и зерновых, резко снизилось поголовье скота и возрос дефицит воды, включая питьевую. Мы признательны Генеральному секретарю и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, государствам-донорам за оперативный отклик на обращение Президента страны в связи с небывалой засухой, установившейся в Таджикистане весной и летом нынешнего года. Заинтересованный солидарный отклик на природные катаклизмы со стороны международного сообщества — свидетельство растущей эффективности существующих в этой сфере международных механизмов, большая роль в формировании которых принадлежит Организации Объединенных Наций. В то же время итоги международного десятилетия Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности стихийных бедствий высветили необходимость дальнейшего укрепления как национальных

возможностей, так и развития международного сотрудничества в этой сфере.

В условиях глобализации природные и техногенные катастрофы требуют адекватного глобального ответа. Необходимо объединение усилий сообщества наций в решении вопросов предупреждения и ликвидации последствий стихийных бедствий, подготовки кадров, обмена опытом и результатами научных и прикладных исследований. Это позволит также выработать согласованные подходы к более общим проблемам, таким, как парниковый эффект, разрушение озонового слоя, угроза биоразнообразию, опустынивание. Все это самым непосредственным образом связано с проблемой защиты окружающей среды, являющейся глобальной по самой своей природе.

Среди ряда экологических вызовов XXI века особо остро стоит проблема сохранения водного баланса и доступа к питьевой воде. Численность населения нашей планеты ежедневно увеличивается, потребность в питьевой воде возрастает, а натуральных запасов пресной воды не становится больше. Каждый шестой человек на Земле сегодня не имеет доступа к чистой питьевой воде. Налицо опасность сокращения мировых запасов питьевой воды, которая напрямую угрожает окружающей среде и всему живому на земле. И эта тенденция не ослабевает. Таджикистан, обладающий значительными водными ресурсами Центральной Азии, высоко оценивает усилия, которые предпринимаются в мире на разных уровнях для решения проблемы питьевой воды. Мы глубоко удовлетворены тем, что инициатива Президента нашей страны Эмомали Рахмонова о провозглашении 2003 года Международным годом пресной воды получила широкую поддержку сообщества наций. Мы рассчитываем на то, что подготовка и проведение мероприятий на международном и национальном уровнях поможет всем нам найти ответы на глобальный вызов человечеству и окружающей среде, подойти к решению стратегической задачи — сделать возможным доступ к питьевой воде для каждого человека.

С приходом нового века число проблем, с которыми сталкивается человечество, несколько не уменьшилось. Вся история деятельности Организации Объединенных Наций является свидетельством того, что лучшим способом преодоления трудностей являются коллективные действия, опирающиеся на согласованную платформу. Такая платформа у

нас есть — это Декларация тысячелетия, принятая главами наших государств осенью 2000 года на основе глобального консенсуса. Задача состоит в том, чтобы мы, Объединенные Нации, смогли мобилизовать силы и ресурсы для достижения общих целей, связанных с решением проблем глобализации. Люди планеты верят в эффективность нашей Организации. Мы не можем обмануть их надежды.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово руководителю делегации Бруней-Даруссалам Его Превосходительству г-ну Сербини Али.

Г-н Сербини (Бруней-Даруссалам) (*говорит по-английски*): От имени правительства Его Величества я хотел бы вновь выразить мои самые теплые поздравления Председателю в связи с его избранием на этот пост, а также нашу признательность его предшественнику г-ну Харри Холкери, Финляндия, Председателю пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также поздравить Генерального секретаря в связи с его переизбранием. Мы чрезвычайно рады тому, что он будет продолжать свою работу в Организации Объединенных Наций. Присуждение Нобелевской премии мира этого года является заслуженным признанием его работы и деятельности учреждений и сотрудников Организации Объединенных Наций на местах — тех, кто работал во имя нашего общего блага, неукоснительно соблюдая принципы Устава.

Конечно, грустно признавать, что это произошло в то время, когда их работа, имеет, пожалуй, как никогда решающее значение. Жестокие преступления, совершенные в Соединенных Штатах 11 сентября, были совершенно справедливо осуждены всеми цивилизованными людьми. Терроризму нет оправдания. Как мы заявляли и в частном порядке, и в наших региональных организациях, Бруней-Даруссалам будет продолжать делать все возможное, чтобы в тесном сотрудничестве с Соединенными Штатами и всеми членами Совета Безопасности внести свой вклад в преодоление прямой угрозы, которую терроризм представляет в области международных отношений.

Существование терроризма вместе с тем служит серьезным напоминанием о том, что повестка дня Организации Объединенных Наций, которая формировалась в течение последней половины прошлого столетия, все еще не выполнена. Нам

досталось в наследство от тех прошедших пятидесяти лет много негативного. Хотя никто не оправдывает террористических актов, многие готовы найти оправдание чувствам негодования и глубокого отчаяния. Пожалуй, сегодня наиболее наглядной в этом плане является ситуация в Палестине, где до сих пор, несмотря на недвусмысленные требования, содержащиеся в резолюциях Совета Безопасности по вопросу о Палестине, не найдено справедливого решения в отношении вот уже третьего поколения палестинцев. В этой связи мы приветствуем признание права на палестинское государство многими мировыми лидерами, в том числе президентом Соединенных Штатов и премьер-министром Соединенного Королевства. Бруней-Даруссалам надеется, что все соответствующие заинтересованные стороны, участвующие в ближневосточном мирном процессе, предпримут незамедлительные действия во имя реализации этой цели.

Все мы знаем, что чрезвычайно трудно избавиться от чувства несправедливости, совершенной в прошлом. В сущности, на наш взгляд, это должно происходить на основе новых подходов к вопросу о безопасности. Мы считаем, все члены всех региональных организаций призваны сыграть в этом плане решающую роль. Бруней-Даруссалам пытается это делать в рамках Регионального форума Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) на основе подхода, который вырабатывался в течение более десяти лет. Он подразумевает участие всех стран Юго-Восточной Азии и наших партнеров из Северной Америки, Восточной Азии, Европы и Океании. Мы стремимся достичь взаимопонимания на основе консультаций и различных мер по укреплению доверия. Делегаты признали, что современные конфликты носят сложный характер. Они признали, что коренные причины конфликта зачастую уходят в далекое прошлое и удивительным образом связаны между собой. Как и повсюду в мире, они могут возникать в результате давних территориальных претензий, тянувшейся столетиями вражды и естественной подозрительности или конфликта идеологий. Причинами конфликта могут также стать простые внутренние споры о земле или элементарное отсутствие основных ресурсов.

Каковы бы ни были причины, делегаты тем не менее считают, что Форум добился определенных успехов. В этом году, в частности, он смог сделать еще один шаг вперед и сейчас занимается чрезвычай-

чайно сложными вопросами превентивной дипломатии. Если говорить кратко, делегаты рассматривают диалог и консультации не как серию заседаний, но как процесс. И как таковой он не может прерываться. Фактически, в конечном итоге этот процесс и может стать решением.

Это, на наш взгляд, и является теми рамками, в которых можно успешно реализовать идеи, выраженные на Саммите тысячелетия. Говоря кратко, мы считаем, что ключевое решение вопроса о безопасности заключается в способности мыслить на местном, региональном и глобальном уровнях одновременно. Для нас это означает, что та позитивная и передовая роль, которую играет Организация Объединенных Наций, имеет решающее значение. Имен-но здесь могут концентрироваться все эти идеи. Именно здесь все страны могут восстановить и укрепить отношения терпимости и дружбы, которые являются неотъемлемыми элементами безопасности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Нгуену Тхань Тау, руководителю делегации Вьетнама.

Г-н Нгуен Тхань Тяу (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Я вновь выступаю последним в ходе сегодняшнего заседания, тем не менее я счастлив, поскольку мне предоставлено немного дополнительного времени поздравить Председателя с его умелым подходом к руководству работой этой сессии, что дает нам все основания считать, что работа увенчается успехом.

Хотел бы также передать глубокие соболезнования и выразить сочувствие семьям жертв вчерашней авиакатастрофы. Будем молиться и надеяться, что эта катастрофа никак не связана с террористическими актами, поскольку сами по себе события 11 сентября послужили достаточным основанием для того, чтобы поставить вопросы борьбы с терроризмом во главу угла повестки дня Организации Объединенных Наций и международного сообщества. Отдавая себе отчет в различии между терроризмом и борьбой за осуществление права народов на самоопределение, Вьетнам последовательно осуждает терроризм, который уносит много безвинных человеческих жизней, во всех его формах и проявлениях. Мы полностью поддерживаем международные усилия и сотрудничество, направленные на

обеспечение глобального мира, стабильности и безопасности в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и основополагающими принципами международного права, в частности, такими, как уважение национальной независимости и суверенитета. Ни одна отдельная страна не может вести эту борьбу в одиночку или же руководствоваться в этой борьбе двойными стандартами. Члены международного сообщества призваны действовать ответственно, не допуская проявления терпимости к терроризму и не оказывая пособничества или поддержки террористам на их территории, и должны привлекать террористов к ответственности или добиваться выдачи преступников государству, в котором ими были совершены преступления, с тем чтобы они понесли надлежащее наказание.

Хотя борьба с международным терроризмом становится насущной задачей сегодняшнего дня, она не должна заслонять вызовы двадцать первого века. Нищета, расширяющийся разрыв в развитии, пандемия ВИЧ/СПИДа, деградация окружающей среды, региональная напряженность и конфликты — все эти проблемы указывают на потенциальную дестабилизацию в сегодняшнем мире, как об этом уже говорили руководители глав и правительств год назад. Декларация Саммита тысячелетия, отразив подлинные чаяния и решимость всех народов мира, решительно подтвердила ценности и принципы Устава, определив приоритетные цели Организации Объединенных Наций и международного сообщества на предстоящие годы, тем самым стала нашей общей платформой, нашей программой действий на новое тысячелетие. В прошлом году в рамках осуществления Декларации на глобальном уровне Организацией Объединенных Наций были проведены многочисленные мероприятия, включая организацию целого ряда специальных сессий по экономическим, социальным вопросам и вопросам безопасности. Международные организации под эгидой Организации Объединенных Наций, такие, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП) активно координируют деятельность других стран для включения в их национальные программы конкретных целей, сформулированных в Декларации Саммита. Это многообе-

щающее начало следует продолжать, поскольку наиболее насущной проблемой является решение проблемы искоренения нищеты на глобальном уровне. В этом духе мы хотели бы поздравить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана, который приступил ко второму сроку на посту Генерального секретаря, будучи удостоен Нобелевской премии мира. Мы полностью убеждены в том, что Генеральный секретарь будет продолжать вносить свой вклад в дело мира во имя всех государств и народов.

Поскольку глобализация разворачивается на фоне революции в области информационных технологий, все более проявляется другая сторона международной политической и экономической жизни. Разрыв между богатыми и бедными все более увеличивается, и в международных отношениях наметились негативные тенденции, что еще более подчеркнуло неблагоприятное положение и уязвимость развивающихся стран. Генеральный секретарь однажды заявил о том, что последствия нищеты и разрыва между богатыми и бедными порождают нестабильность и неустойчивость развития и что главный вызов сегодняшнего дня состоит в том, как обеспечить, чтобы глобализация превратилась в движущую силу развития, а не приводила к тому, чтобы миллиарды людей жили в условиях крайней нищеты. Однако, общая озабоченность состоит в наметившейся тенденции к уменьшению объема официальной помощи в целях развития (ОПР), в частности, к сокращению вкладов в организации, занимающиеся развитием в рамках системы Организации Объединенных Наций, что несомненно приведет к подрыву их деятельности. Организация Объединенных Наций, международное сообщество, в особенности развитые страны, должны продолжать оказывать помощь развивающимся странам в деле искоренения нищеты, болезней и неграмотности и содействовать их более полному и равноправному участию в международной экономической жизни.

Развитие диктует необходимость обеспечения условий мира и стабильности. Однако сложные последствия, вытекающие из конфликтов в отдельных частях мира и возможного усиления гонки вооружений, отнюдь не способствуют развитию. Особую озабоченность вызывает эскалация насилия на Ближнем Востоке. Мы присоединяемся к сообществу народов мира, призывающих положить скорей-

ший конец насилию, возобновить мирные переговоры в поисках справедливого, долгосрочного решения, которое гарантировало бы неотъемлемые права палестинского народа и законные интересы всех заинтересованных сторон. В том же плане, следует отменить эмбарго, введенное против Кубы, Ирака и Ливии и приведшее к несказанным страданиям для народов этих стран, с тем чтобы дать им возможность сосредоточить свои усилия и энергию на национальном восстановлении и развитии.

В этом году Юго-Восточная Азия стала свидетелем определенных сложных тенденций, но мир, стабильность и сотрудничество по-прежнему остаются главными чаяниями наших народов и главной тенденцией. Страны — члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) преисполнены решимости создать зону мира, развития и процветания, координировать свои усилия, с тем чтобы эффективно справляться с региональными и глобальными вызовами. В этой связи успешные итоги 34-го совещания министров иностранных дел, восьмого Регионального форума АСЕАН, проходившего в Ханое в августе прошлого года, и встречи на высшем уровне АСЕАН в Бруней-Даруссаламе способствовали определению приоритетов и выработке эффективных мер для решения перспективных задач этого региона. Эти совещания подтвердили решимость стран — членов АСЕАН добиваться укрепления солидарности, сотрудничества, диалога и взаимопонимания в рамках АСЕАН, между странами — членами АСЕАН, а также между их партнерами по диалогу, в частности, Китаем, Японией и Республикой Корея, в интересах мирного урегулирования споров на основе уважения основополагающих принципов и норм международного права, в частности, таких, как консенсус и невмешательство во внутренние дела других государств. Ханойская декларация о сокращении разрыва в развитии в интересах более тесной интеграции стран-членов АСЕАН, а также другие важные документы посвящены вопросам укрепления доверия и содействия развитию взаимопонимания в интересах мира и стабильности в Юго-Восточной Азии, а также в Азии в целом и в Тихоокеанском регионе. В этих документах выражена поддержка многообещающему прогрессу, достигнутому в консультациях между странами членами АСЕАН и Китаем относительно кодекса поведения в Восточном море, подтверждающая принципы Манильской декларации стран — членов АСЕАН 1992 года об урегулирова-

нии споров в отношении территориального суверенитета в Восточном море. Мы искренне надеемся, что исходя из положений Декларации тысячелетия, Организация Объединенных Наций и международное сообщество окажут активную поддержку и помощь в деле осуществления регионального сотрудничества в интересах мира, стабильности и развития в регионе и во всем мире.

За последние 15 лет Вьетнам добился значительных достижений в усилиях по восстановлению своей страны во всех областях. Девятый съезд нашей партии извлек необходимые уроки из нашего опыта и подтвердил нашу решимость продолжать продвигаться по намеченному курсу с упором на ускорении темпов реализации программ индустриализации и модернизации и разработке программ социально-экономического развития на 2001–2010 годы. Мы будем стремиться к тому, чтобы полностью задействовать наш внутренний потенциал, и будем создавать более благоприятные условия для привлечения инвестиций и дальнейшего расширения сотрудничества с иностранными партнерами и странами. Мы будем продолжать нашу внешнюю политику независимости, открытости, международной экономической интеграции, дружбы и доверительного партнерства со всеми странами международного сообщества, делая все возможное для достижения мира, независимости и развития.

Саммит тысячелетия и принятая на нем Декларация придали импульс нашей деятельности в новом тысячелетии, который необходимо поддерживать в ходе активного осуществления руководящих направлений, единогласно одобренных нашими лидерами. Организация Объединенных Наций и все государства-члены должны принять меры для достижения этих целей.

Для того чтобы эффективно способствовать продвижению вперед общего дела, Организация Объединенных Наций должна ускорить процесс реформ, обновления и демократизации. Вьетнам полностью поддерживает центральную роль Генеральной Ассамблеи — самого представительного органа с участием всех членов Организации, — выступает за реформу и расширение членского состава Совета Безопасности в категориях как непостоянных, так и постоянных членов. Развивающиеся страны должны иметь более полную представленность в Совете и возможность активнее участвовать в процессе принятия решений. Но самое важное, чтобы Орга-

низация Объединенных Наций разработала меры, направленные на то, чтобы сосредоточить ресурсы на целях развития и искоренения нищеты, а также на достижении других главных задач, сформулированных в Декларации тысячелетия. Все государства — члены Организации Объединенных Наций надеются, что она станет достойным мировым форумом, действующим более эффективно в интересах всех стран и во имя построения в новом тысячелетии справедливого, гуманного и лучшего мира. Мы верим в то, что Организация Объединенных Наций оправдает эти возлагаемые на нее надежды, и Вьетнам обязуется активно способствовать достижению этой общей цели.

Заседание закрывается в 19 ч. 25 м.